香港中文版

聖鬥士星矢

Saint SEIYA

Saint 星矢

車田正美

Masami Kurumada

9 volume

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός.....

COMICS WORLD

天下

shonenjump.com

volume 10

Saint Seiya



shonenjump.com

volume 9

Saint Seiya

Saint 聖矢

our favorite scene poster

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός.....

Volume 9

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 9

CONTENTS

修羅！持有聖劍的男人 010

究極的凍氣！絕對零度 066

玫瑰的送葬 120

教皇廳的死鬥！ 190

修羅！持有聖劍的男人

紫龍!!

紫龍——!!

你們兩個快走吧。

繼續在這裡磨蹭的話，只會白費紫龍挺身留在山羊宮的一番心意…

我…我明白了，我們先走吧，阿瞬…

唔…嗯…

紫龍，我不會跟你說再見的啊…!!

聖鬥士星矢

你說會把艾奧洛斯的悔恨傾注其中，以全部小宇宙來打倒我？

嘿嘿嘿嘿嘿嘿嘿嘿…

嗚！

我最討厭明明沒有實力卻口出狂言的傢伙呀！

甚麼!?

好…好厲害的拳風呀！竟把我的腳和地面一起割開…

事到如今還在驚訝甚麼？好了，再來一擊！

嗚哇！

對了，
修羅的手刀
猶如一把
已磨利的劍！

嗚嗚…
這傢伙打出的拳，
威力甚至可以
劈開大地…

呃…不，
與其說是拳，
更像是劍…

嘿嘿嘿…現在你
應該明白吧，小子…
沒錯，
我的雙手雙腳
全部有如鋼那般鋒利，
威力可是十二位
黃金聖鬥士中最強的！

尤其是我的手刀，
不但可以劈開
任何東西，
更被稱為
聖劍呀!!

受死吧，紫龍！

唔!?

誰會這麼輕易被你幹掉呀！

今次輪到你接招了，修羅!!

嗚！


盧山昇龍覇!!

嗚！

天真！
這種騙小孩的技倆，
你以為對我
有用嗎！

好了，
就讓你被自己
打出的
招式力量
轟走你吧！

甚麼!?



鋼飛石躍!!

沒…
沒可能…

昇龍霸
竟然
完全沒用…

現在我就
斬下你的頭，
讓你得到
解脫吧！

嗚……

可惡！

嗚…

啊呀！

連誇耀為最堅固的天龍座之盾也被一分為二！

嗚嗚……

哼，不過，不愧是天龍座之盾，若沒有它的話，你的手早已被斬下來了。

但已經沒有東西可以保護你！

好了，接下來就幫你剝去整件聖衣吧!!

甚麼!?

嗚！

嗚嗚…
連這件號稱
最強的天龍座聖衣
也一件不留…

雖然以往
亦遇過一些
力量顯然地
比自己強的對手，
但從沒有人的手刀
如此鋒利…

修…修羅的拳
只要一揮，
便名副其實地
成為鋒利的聖劍！
正面硬碰，
根本贏不了…

怎樣！
死心了吧，
紫龍！

來，今次
並不是聖衣，
而是輪到你
分成兩半了!!



呃！

做…做夢!?

真…真討厭，竟然夢見紫龍被人斬開…

不…不行，還是睡不着…

啊呀…紫龍，你無論如何都要平安無事，盡快回來呀…

紫龍…

決不可以死啊…

絕不可以…


你…你竟然還有氣力站起來…而且，竟可徒手接住我的手刀，這…這到底是甚麼回事…


空手取白刃！
我的出生地日本相傳下來的武術最強奧義…


修羅，這更是將會把你殲滅的起死回生招數!!


甚…甚麼！

嗚哇！

究竟他的體內，哪裡留有這麼強的力量!?

怎…怎會的！

嗚！

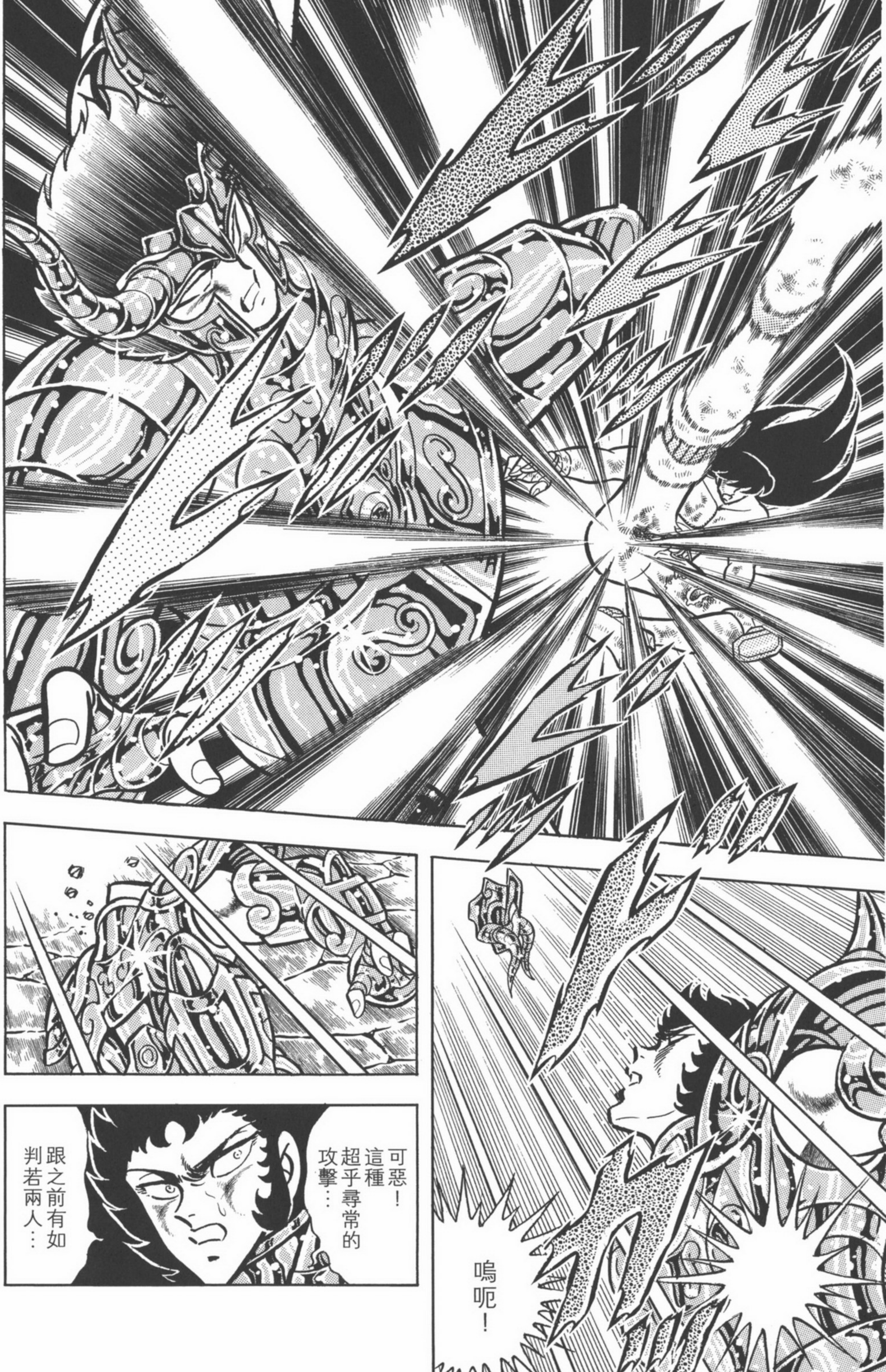
這…這是甚麼來的!?

龍!?

紫龍背上浮現出一條龍!!

山羊座修羅，我現在先許下承諾！

即使我紫龍
四肢全被打斷，
也絕不會
一個人上路！
我必定會
帶着你陪葬!!


嗚呃！
可惡！這種超乎尋常的攻擊…
跟之前有如判若兩人…

當紫龍背上浮現出昇龍，

就是紫龍的小宇宙充滿全身的時候嗎…

似紫附龍就的龍身神像！身於上

而且，這股小宇宙的力量，連我修羅亦開始被壓倒

紫龍在無意識之中領悟到第七感嗎!?

修羅，剛才你還一笑置之，認為我紫龍的盧山昇龍霸只是騙小孩的技倆。

盧山昇龍霸可是我紫龍拼了性命而學會的！

哼，雖然你的小宇宙已大幅提升，但看來你仍未察覺到自己的弱點哩。

甚麼!?

就看看你能否再次避開！

昇龍霸
不足為懼，
正是因為有一個
足以令你喪命的
缺點。

當你打出
昇龍霸的時候，
雖然只有
千分之一秒……

但你的左拳
會在無意識下
放低。

換言之，
你的心臟會處於
全無防範的
狀態！

即管
放馬過來，
讓我把你的
心臟刺穿!!

嗚喔喔
——！

盧山昇龍霸
——!!


唔嗚嗚～～～

嗚喔喔……

紫……
紫龍你……

自從被星矢看穿之後，我早就深切體會過昇龍霸的弱點……

那……那麼，你特意把這個弱點暴露給敵人，

正是要背水一戰嗎……

嗚！
精…精彩，
紫龍…

竟故意以自己的
弱點作餌，
來折斷我修羅的
左手…嗚嗚…

不過，
縱然沒有刺穿
你的心臟，
但亦不會絲毫無損…

算吧！剛才的衝擊已令你的心臟受傷不輕，

再亂動的話，你的血便會噴出來啊。

你想站起來幹甚麼呀…

好吧，雖說已廢了一隻左手，但我仍然有鋼鐵般鋒利的右手和雙腳！

不過，你只有一個衰弱的心臟！加上弱點經已暴露，你不可能再使出昇龍霸！

紫龍，你的死期到了!!

嗄

呼

嗄

呼

真丟臉啊！
像你這種男子漢，
不要再
拼命掙扎了！

既然已沒法
使出昇龍霸，
你根本已經
無能為力。

嗄

呼

我：我應該說過，
即使我四肢全斷，
也一定不會
獨自上路的…

嗚!?

難道這個紫龍仍有甚麼必殺技嗎…

甚…甚麼回事！在這個快死的時候，他的小宇宙不但沒有減退，反而越來越強…

甚麼!?

老…老師。請…你原諒我，我紫龍要打破老師的戒令了…。

紫龍，
你要把亢龍霸
當作禁招，

一生都要
封印在
你的體內！



亢龍
亦即是指
飛升到
極尊之位的龍。

正所謂
亢龍有悔，
凡事都達到頂峰，
之後只會自取滅亡呀。

當作禁招…
即是一輩子
都不可以使用
亢龍霸嗎…

沒錯！

你已學會
昇龍霸，
再把那招昇龍霸
昇華至領會到
亢龍霸的境界。

亢龍霸是
無與倫比的招式…

紫龍，知道嗎？
你一定要
把亢龍霸封印，
絕不可以使用啊…

學會了
亢龍霸的你，
可說已經是
天下無敵
也不足為過。

沒有人能夠
敵得過此招，
即使是我
也好…

怎…
怎麼會…

是真的，
這正好說明
它的威力
就是如此強大。

不過，
可惜的是
連你的肉身
也抵受不了
這種極大的
威力…

換言之，亢龍霸
雖然可以消滅任何強敵，
但同時亦是會反過來
自取滅亡的雙刃劍…

使用的話，
紫龍你自己
亦會喪命呀!!

嗚…

甚…
甚麼回事！
紫龍…
到底你有甚麼東西
會令我修羅發抖!?

就是對我
有大恩大德的老師，
禁止我使用的
唯一一招…

我也不知道
使用這招的話，
到底會有
甚麼後果。

但只有一點
可以說的！

你…你說甚麼？
天秤座的老師嗎？

就是你跟我都一定會命喪於此!!

甚…甚麼!?

老師，違背了您的意思，實在很對不起！

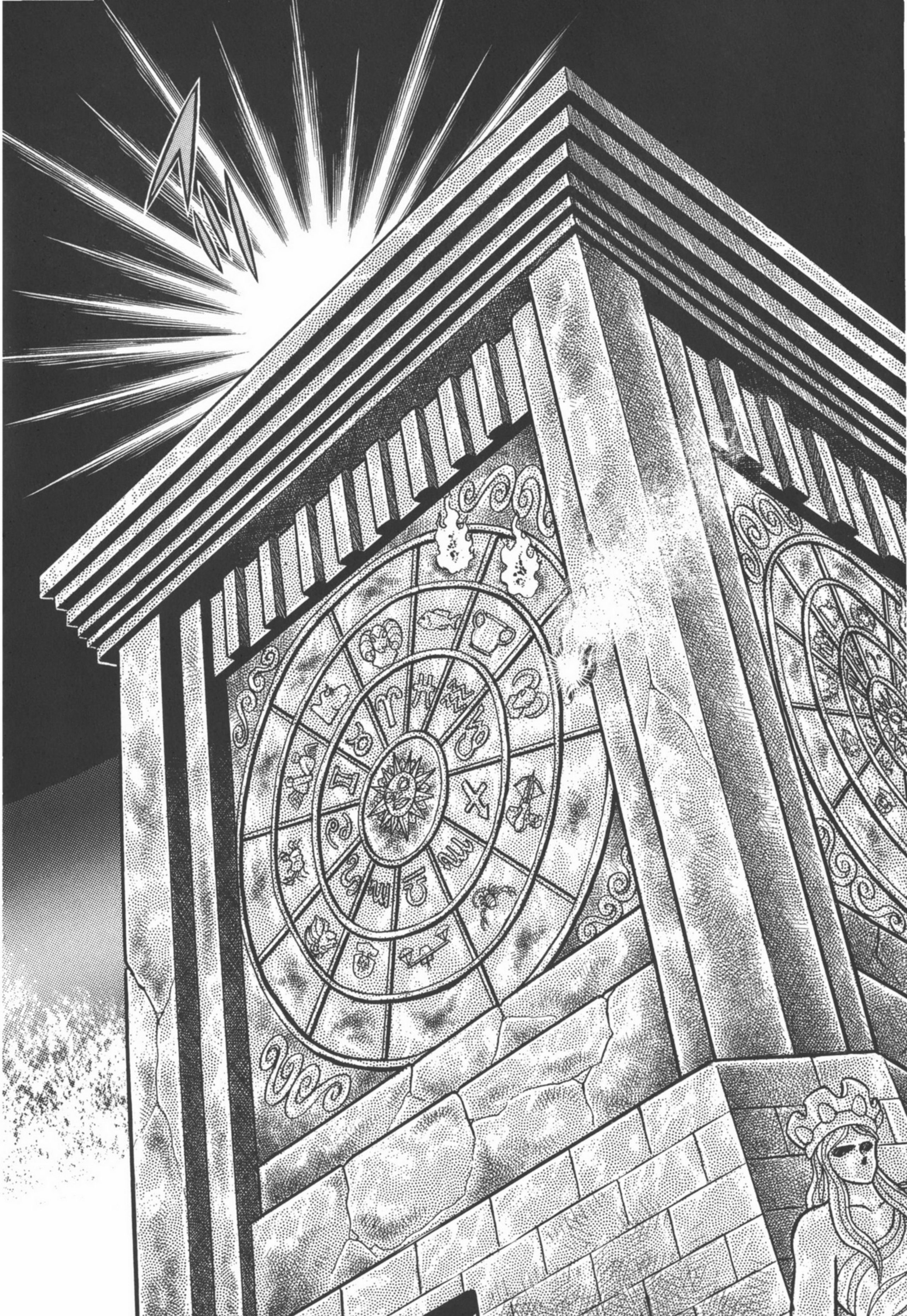
星矢、冰河、阿瞬…

女神就拜託你們了！

好了，一如約定，我會帶着你一起上路啊!!

唔喔喔喔！這…這招是!?


九龍霸
龍山



山羊座的
火炬也
熄滅了!!

那就是
第十一
水瓶宮吧!!

嗚!

唔!

呃!

這…
這股小宇宙
是!?

紫龍？

為義而生。

雖然比起為情而生更了不起……

太令人遺憾了，

紫龍啊……

老師，西邊有流星正朝着天空直昇！

那：那個難道是紫龍的……

紫龍……

是紫龍他自己!?

使用了亢龍霸嗎……

回想起來，我早就料到會這樣的了……

紫龍，你是一個為義而生多於為自己為生的人……不惜為了他人的性命而犧牲自己……

你…
你究竟
知道嗎？

再這樣繼續上昇，
我們兩個都會
抵受不住摩擦產生的熱力，
化成空中的灰塵啊！

呃…不，
我穿着的是
黃金聖衣，
所以可以比你
多撐一點時間。

先喪命的將會是
血肉之軀的你啊，
紫龍。

我…我紫龍
早就作好
一死的
心理準備，
更說過
一定會帶你
共赴黃泉呀…

荒…荒謬！
即使喪命也要
取勝嗎…

修羅，
既然你是
聖鬥士，
應該很清楚…

你到底
為了甚麼
而戰鬥至
這個地步呀!?

以死換取的
勝利，
又有甚麼
價值呢!?

就是爲了
女神啊!!

我們相信沙織小姐
就是女神雅典娜，
才會這樣奮戰過來。
而在這次十二宮之戰中，
令我們更加確信這點！

沙織小姐是今後都必定會跟邪惡抗戰的重要人物…！

雅典娜為了對抗邪惡，才會每數百年降生一次。

沙織小姐會驅逐邪惡，回復這個世界的和平，而不會再有我們這類不幸的孩子的話…

犧牲我紫龍一個人的性命，實在太划算了…！

實…實在…
難以置信…

紫…紫龍，
沒想到世上竟有
你這樣的
男子漢存在…

我…
我一直以為
所有人類
都只會
為自己而戰…

只會為了
自己的利益
而拼命…

紫龍，
你不能死的！

所…所以，
我認為教皇
即使屬於邪惡一方，
但只要貫徹地
掌握權力，
不也被視為
正當的嗎…

我一直以為…
當權者跟勝利者
才有資格
自稱為正義。

像你這樣的
男子漢，
才有必要活下來，
今後繼續
為女神而戰…

我實在
沒有資格
當聖鬥士…
更遑論是
黃金聖鬥士…

不過，
看來我一直都
弄錯了。

修羅…

紫龍，
真不想
讓你
死掉啊……

不過，
看來……不
已經太
遲了……

不久
我們的
便會
開始溶
化……

身體

然後，我們的身體便會化成灰塵，

永遠漂浮於這個宇宙之中……

從今以後，你至少……

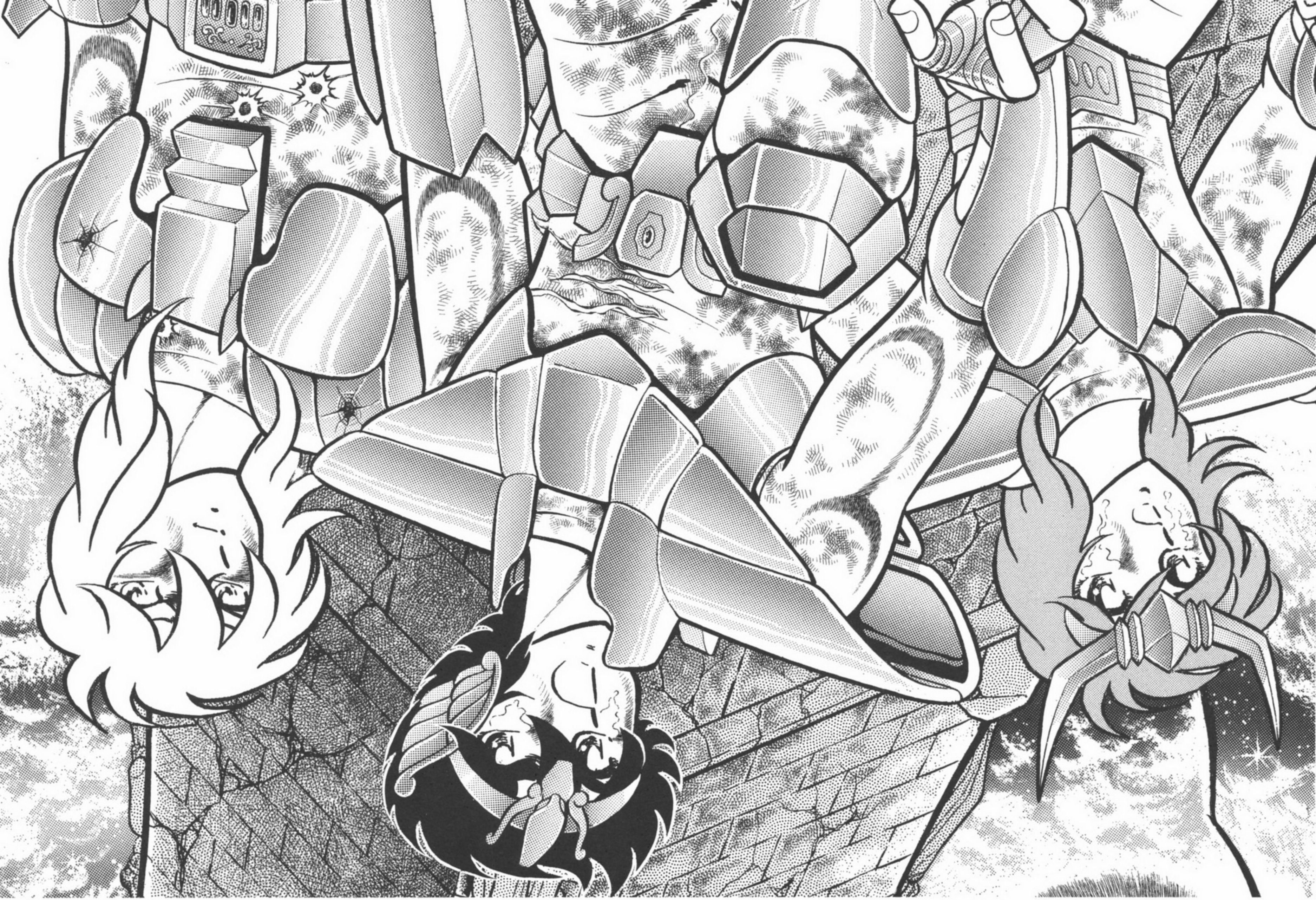
至少可以化作星宿，守護着雅典娜……

對吧，紫龍……

紫龍……

紫……紫龍……

紫龍!!



紫龍…

紫…

紫龍的小宇宙
如今像飛龍那樣
昇上高空…

紫…
紫龍他
死了嗎…

完全
消失了…

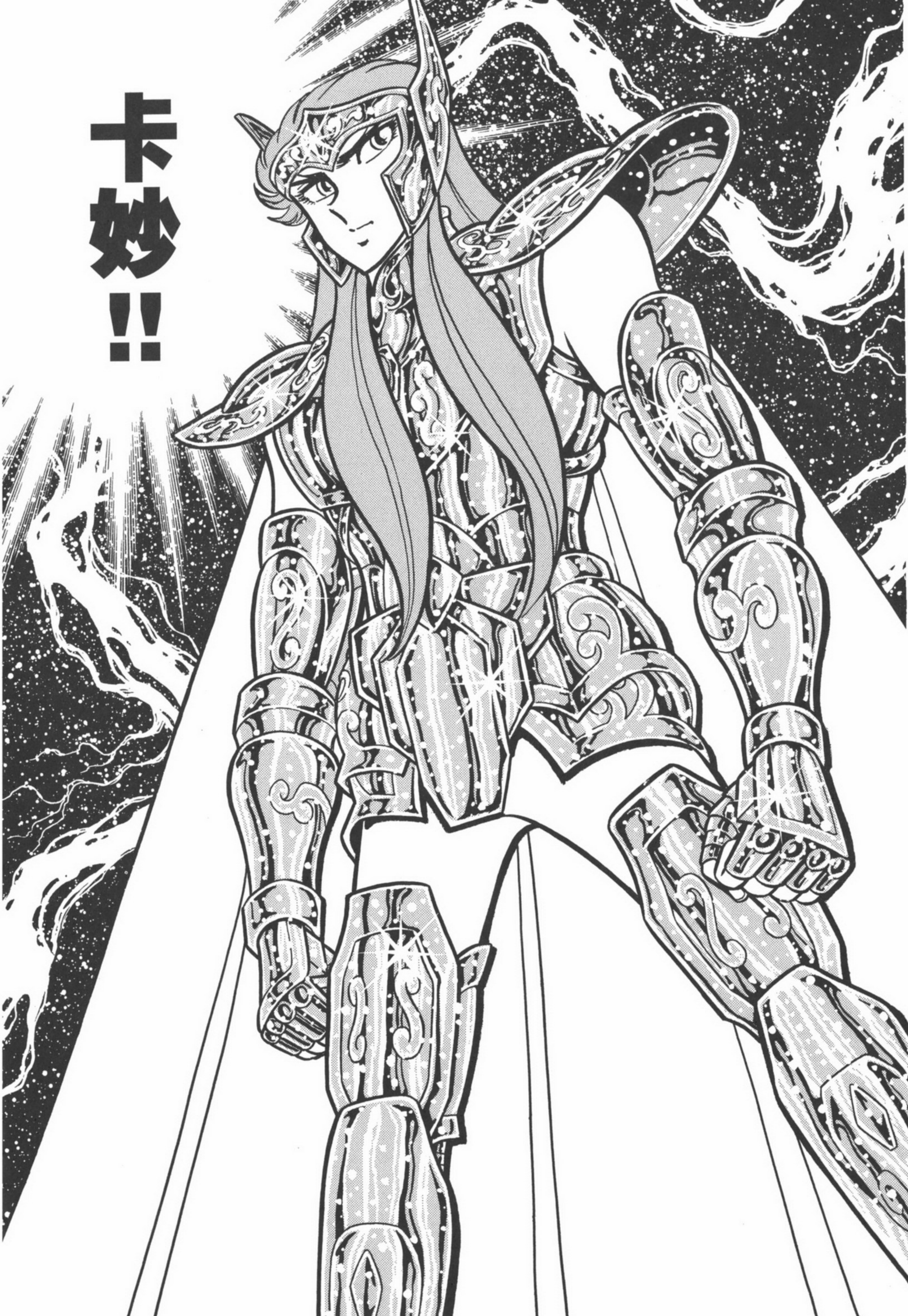
紫龍
——
!!

兩位，
看來已經
沒時間
為紫龍的死
而傷心了…

吓
!?

嗚
!

卡妙!!



那…那是水瓶宮的卡妙…

既是冰河的師父，亦是在天秤宮把冰河封於冰靈柩內的人呀！

星矢、阿瞬，你們先走吧。

冰河…

我希望這裡只有我和師父卡妙!!

我不想受到任何人打擾，即使是你們也一樣…!!

冰河…

冰河…
我哩…

不…
我不會
再說的了…

吾師
卡妙啊，

我必須
向你道謝。

不過，
實在難以用語言去感謝
你在東西伯利亞時，
給予過我無數
作為聖鬥士的教導…

所以，我希望
以聖鬥士應有之舉
來代替語言
作出表示。


那就是傾盡從你身上學會的東西，
來打倒卡妙你！
好吧，既然這樣，我也會對你使出渾身解數，今次定會把你幹掉！
來吧，冰河!!



究極的凍氣！絕對零度

阿瞬，出發吧。
冰河說過，
不想有人打擾
他與卡妙的
決鬥啊。

嗯！

來，
我們要相信
冰河定會得勝，
快向前進發吧！

的確…之後還有
需要對付的敵人，
而且冰河與卡妙之間，
好像有一種
神聖不可侵犯的感覺。

目標是
最後一宮
雙魚宮！

鑽石星塵拳!!

我在天秤宮時也應該說過，鑽石星塵拳是我教給你的…

更何況你以為這種級數的凍氣，可以打倒我嗎？

真正的凍氣應該是這樣的！

呃！

嗚！

嗚嗚…

左…左腳…被凍結了。

嗚…絕…絕對零度即是…

絕對零度即是甚麼!?

回答我，冰河！

六年前
東西伯利亞——

聽好了，冰河。
絕對零度即是
攝氏零下
二七三・一五度，
這個會把所有東西
凍結的溫度。

換而言之，
絕對零度就是
令物質失去
一切活動的溫度。

溫度其實是
顯示這些原子
活躍程度的
標準！

溫度越原子活動
而該是劇烈，
物質的溫度便會越高，
活動越緩慢，
溫度便會變得越低。

之前我已
告訴過你，
所有事物
都是由原子
構成的吧。

嗯，你說過
石頭、花朵
和我的身體，
都是由原子
所構成的。

沒錯，
這些構成
一切物質的原子，
每一個都會
各自混亂地
進行活動。

明白了嗎，冰河？
換句話說，
要凍結物質的話，
只需截停
該物質的原子
就可以了。

破壞的基本
就是打碎原子。

但是，
冰之戰鬥技要學的
並非打碎原子，
而是停止原子的活動。







嗚哇呀呀——!!

嗚嗚嗚…連右腳也結了冰…

不…不妙，這樣已沒法走動呀，嗚…嗚嗚…

冰河，正如你所知的，絕對零度才是究極的凍氣。

但要製造出那種程度的凍氣，對我卡妙來說，亦是不可能的……

換言之，冰之聖鬥士的戰鬥中，令自己的凍氣最接近絕對零度，便算贏。

那……那即是一切憑小宇宙來定奪……

對，冰河！不管你怎樣掙扎，都沒可能把凍氣提升至我這個水平！

你不可能比我更接近絕對零度，正好就是你我之間分出勝負的決定性差異!!

嗚！那……那是……

!!那個姿勢是


雷光
鬼女神
恕!!

你該認清自己已經徹底敗陣，並會再次命喪於這凍氣下，冰河!!

甚麼!?

冰…冰河，
你明明中了
曙光女神之寬恕，
為甚麼…

師父…

聖鬥士
看過一次的招式，
第二次
便不再有效…

這也是你
教導過我的…

甚麼…

卡妙，
即使沒法達至
絕對零度，
我亦會
把凍氣提升至
你的水平！

然後，
將你擊倒!!

KHOLODNYI SMERCH

我已說過
這是沒用的！

嗚！

連…
連白鳥座
最強的
冰龍捲
也沒效…

卡妙…
始…始終是
我的師父…

我怎樣也
不及
他的實力…

嗚哇！

冰河，
你終於明白
你的攻擊
完全對我
無效嗎：

不過，
能夠避過我的
曙光女神之寬恕，
實在值得一讚。

這場決鬥
早已分出勝負，
我亦不想
再折磨你了。

至少讓我
再次為你的死
而送上冰製的
棺柩吧！

憑這招
冰靈柩!!

嗚……

可惡
……

如你所知，
不管發生任何事，
這副冰靈柩
都不會融化，
就算合數名
黃金聖鬥士之力
亦無法粉碎。

再沒有人
會拿着天秤座的聖劍
把你救出來了，
今晚就安息吧，
冰河。

嗚…
嗚嗚…

冰河，
你就乖乖等待
即將來臨的
死亡吧…

嗚喔喔喔
～～～！

甚麼…
難…
難道…

嗚喔喔喔
～～～！

你要從裡面
打碎這個
冰靈柩…

唔喔喔喔喔喔
！！

冰河，
那是沒用的…

嗚！



沒…
沒可能!!

連黃金聖鬥士
也破壞不了的
冰靈柩
竟被打碎了!!

到…到底冰河
為甚麼會!?


為…為甚麼呀！要打碎冰靈柩的話，一定要具有冰靈柩以上的凍氣…
而且，那股凍氣必須要在零下二七三度以下，換言之即是…
絕對零度!!
難…難道冰河在無意識之中…

LOSE

呃…不，
沒理由那樣的。
冰河雙腳
已經嚴重凍傷，
肉體亦在
凍死前的狀態…

垂死中的
冰河殘留着
這麼強的力量，
究竟是
從何而來的呢…

師父…

我應該說過，
就算我
冰河的凍氣，
沒法達到
絕對零度…

也一定會把凍氣
提升至
你的水平…

然後，
將你
擊倒！

冰河，
別這樣！

你的肉體
已沒法支持
你去戰鬥。

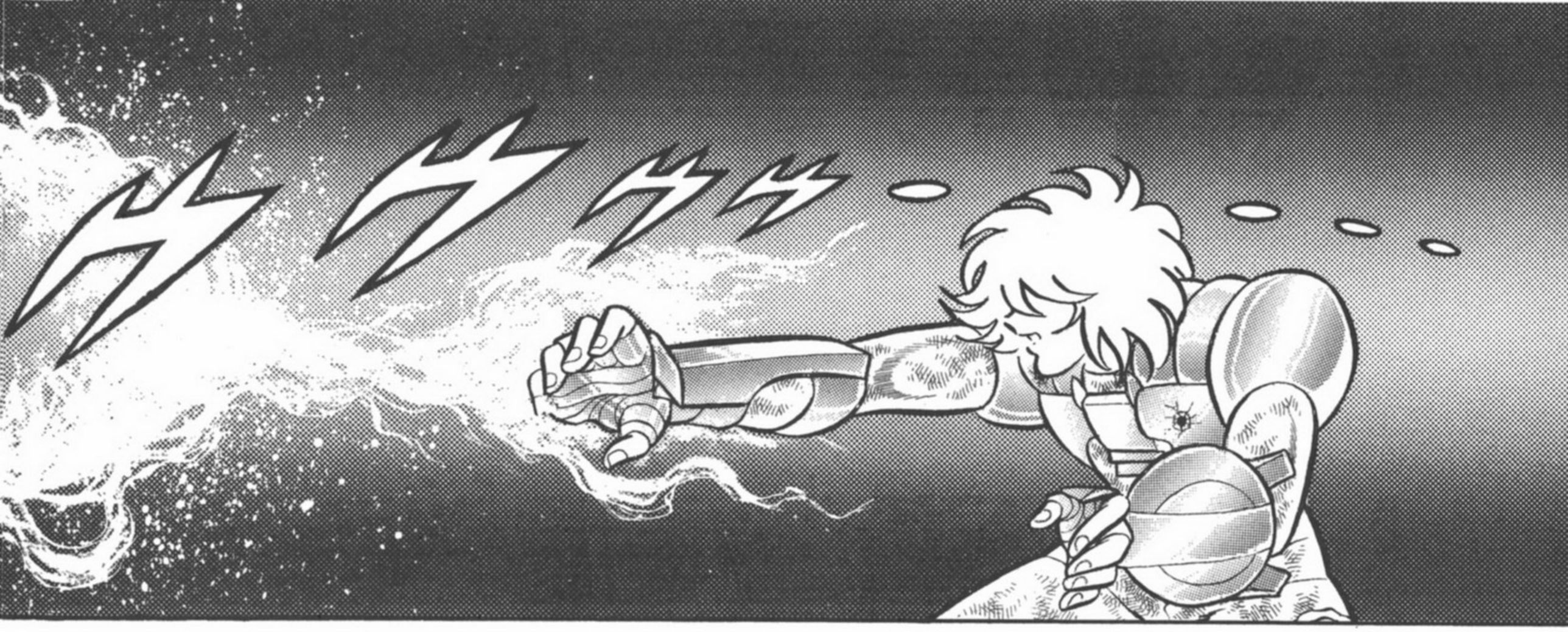


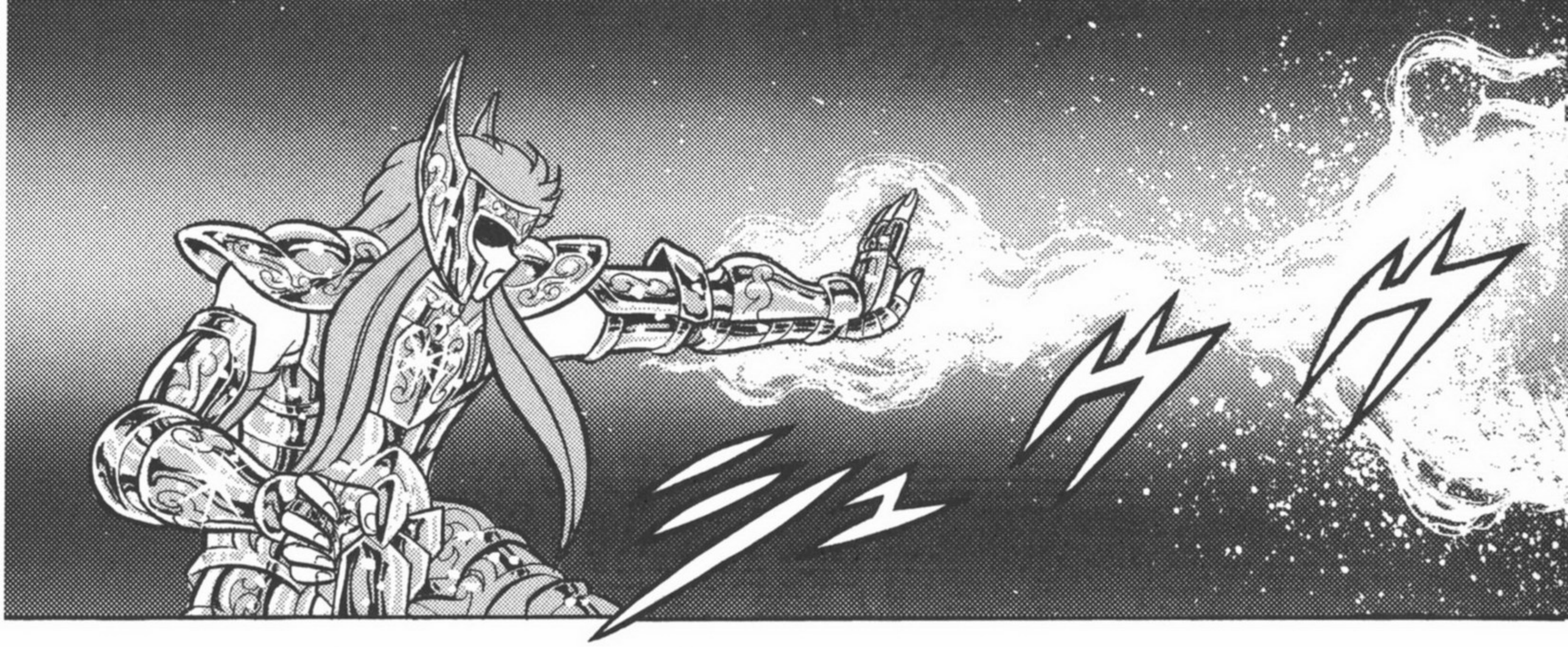
甚麼!?

這…這是!!

凍氣在冰河和我之間冒着煙！

沒…沒可能的！那即是說，冰河打出了跟我卡妙同一水平的凍氣嗎!!


了…了不起…
了不起啊，
冰河！
做得好，
竟可把凍氣
提升至我的水平…
不過，
可惜的是
儘管如此，
也沒法擊倒我的。
一切事物
都會有凝凍點。
水會在
攝氏零度下結冰，
而酒精則會在
零下一一四．五度
凝結。
聖衣亦有
結冰的溫度。
青銅聖衣會在
零下一五零度以下
凍結！
即使你的聖衣是
從永久冰壁內
誕生的，
亦不會例外！
甚至是白銀聖衣，
亦會在零下二百度以下
停止機能。
但要凍結
黃金聖衣，
假如沒有低至零下
二七三．一五度
的凍氣，
根本是不可能的！




明白了嗎，冰河？
我穿着的是黃金聖衣，
不管你怎樣
提升你的凍氣，
亦沒可能
把我擊倒的…


冰河！


這…這傢伙
雖然使出跟我
不相伯仲的凍氣，
但其實早已
失去知覺…


沒錯，
要弄破這件
黃金聖衣，
必須達到
絕對零度！

怎麼了，冰河！快站起來繼續訓練呀!!

不可以睡呀！再不動的話，便會凍死的啊!!

冰河，我都說一睡便會沒命呀！

你不想見你的母親嗎!!

嗚嗚…

嗚…

沒錯了，
就連那些
在西伯利亞海上
優美地起舞的天鵝，
亦會在水面下
拼命抓水！

若要學會
聖鬥士的超人力量，
就必定要
忍受一般人
難以想像的痛苦！

冰河！

快起來呀，
冰河!!

起來吧！

醒來吧，冰河!!

被你全冒在再這樣下去，在我們之間冒出的凍氣全都會襲向你，你的身體會被擊至粉碎的啊！

冰河!!

冰河!!

冰河!!

冰河，不想死的話，就快醒吧！

冰河，你甚至曾經從冰靈柩內復活過來的！

冰河，在這種地方死掉的話，太沒出息了！

冰河，振作點吧！我們都曾經立誓，不管發生任何事，都不能死的啊！

冰河，好了，快張開雙眼！

冰河，
快醒來避開吧!!

凍氣
正襲向你啊！

冰河——！

呃！

快醒來呀，
冰河！

唔嗚嗚嗚！！

甚麼！

唔喔喔喔喔喔！！

怎…怎會的！竟可再次彈開那麼強的凍氣!!

嗚哇！

這…這是…

甚麼…

荒：…荒謬！
黃金聖衣
竟結冰了!!

剛…
剛才的假設
果然沒錯。
要打碎冰靈柩，
必須擁有比我
更高水平的凍氣。

那就是
零下二七三度
以下的凍氣…

亦即是
絕對零度!!

冰河
現正打算把生命
燃燒殆盡，
甚至已學會
凌駕於爲師我
卡妙的
絕對零度凍氣!!

冰河

不…
不過，
雖說冰河你
已學會絕對零度，
但你已沒有
任何招式可用…

現在你的冰龍捲
和鑽石星塵拳
都不再有效…
沒有可利用那絕度零度
來對我作出致命攻擊的
必殺技。

即是你
始終都會輸。

好了，
今次我會
確實地
送你歸西啊！

以我水瓶座
卡妙的
最強絕招
!!

曙光女神之寬恕哩!!

冰河那個姿勢是甚麼一回事!?

甚…甚麼!?

不…不可能，那是!?

曙光女神之寬恕!!

蠢材！
現在你自己的招式
全部沒效，
於是就想用我
卡妙的絕招
來作最後的掙扎嗎!?

那是沒用的，
曙光女神之寬恕
會把凍氣
發揮至無限大，
可說是我的
最強招數!!

並非
中過一、兩次，
便可輕易
模仿到的！

這一點
你應該已經
親身體驗過!!

冰河，
接招吧!!

嚐嚐曙光女神
之寬恕的
真髓!!









來，最後的第十二宮雙魚宮已在眼前啊！

唔……嗯。

好，走吧！只要穿過這個雙魚宮，很快便會到達教皇廳！

星矢你一到雙魚宮，就直接向教皇廳進發吧。

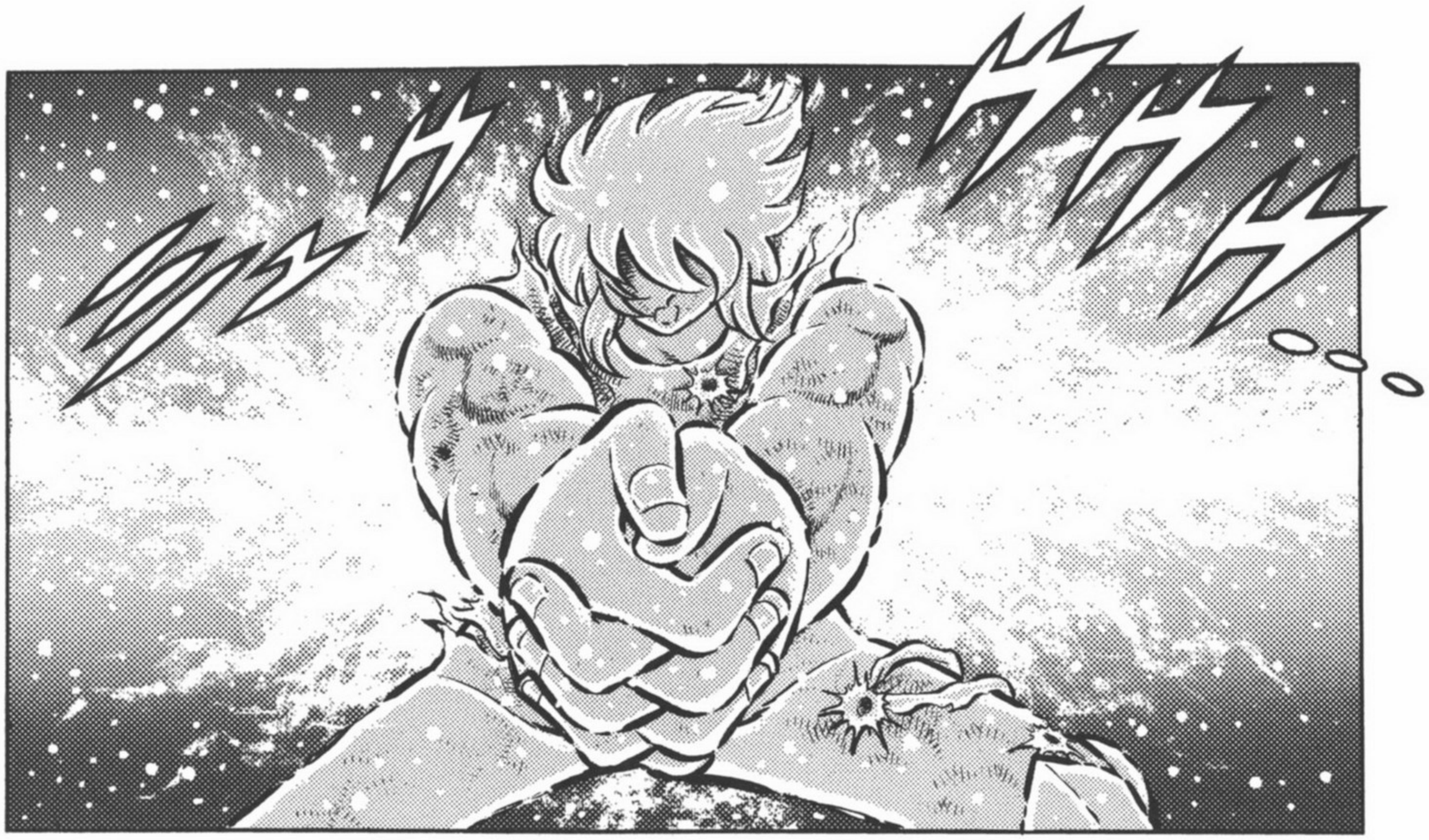
阿瞬？

我能夠努力到這裡，其實還有想打倒雙魚宮的黃金聖鬥士這個目的啊。

那……那是甚麼意思？

危險!!

嗚！




哼！
了…
了不起啊，
冰河…

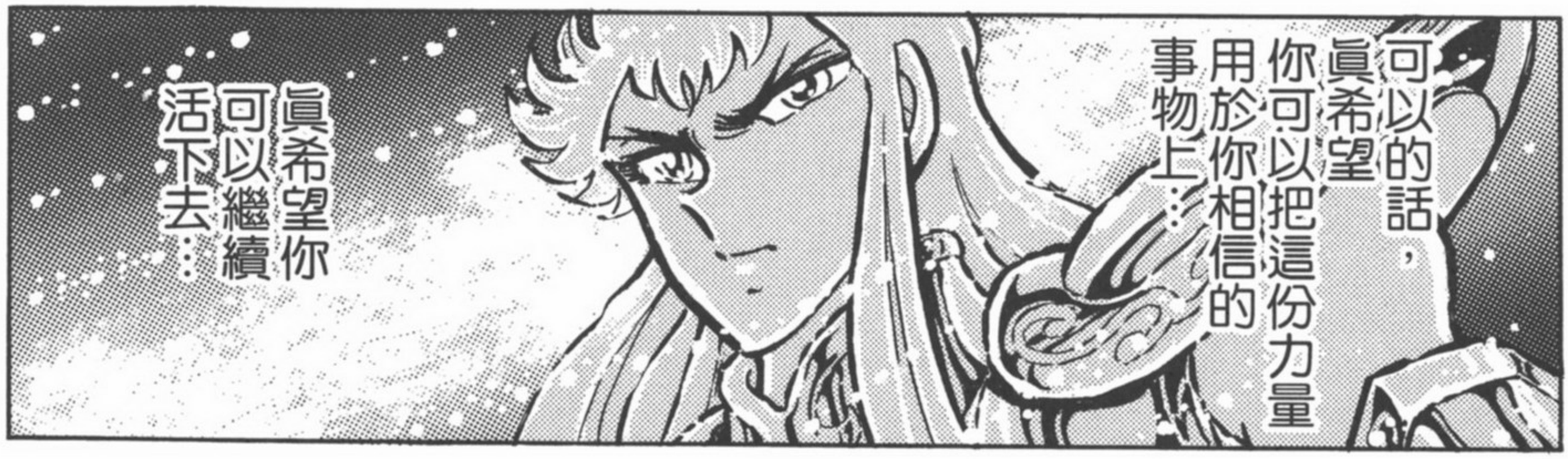

竟可在這場戰鬥中
承受曙光女神之寬恕
攻擊的同時，
成功地學以致用…
你…你已
名副其實地
繼承我卡妙的
一切了…


在你
將近凍死的
生死時刻…


完全
失去五感，
並在這期間
學會絕對零度…


那正是
因為你身上
遠超於為師我
卡妙的小宇宙…

終極的小宇宙
第七感
覺醒!!









卡…卡妙，
原來你
拼上自己的性命，
來引領我到
絕對零度的境界哩…

而且，
你更身體力行…

到底哪一方屬正!?
哪一方屬邪!?

絕對零度
即是甚麼!?

強烈地告誡着我，
在已經開戰的時刻，
與其那樣
爲判斷善惡猶豫…

身爲男子漢，
不該中途變節，
倒不如堅持自己立場，
戰鬥到最後一刻…

師父!!

之前我已告訴過你，所有事物都是由原子構成的吧。

聖鬥士看過一次的招式，第二次便不再有效…

這也是你教導過我的…

甚麼…

行動要貫徹冷靜。
這份心意已經在你
默默無言當中…
完全感受到…

啊呀，卡妙…

嗯，你說過石頭、花朵和我的身體，都是由原子所構成的。

沒錯，這些構成一切物質的原子，每一個都會各自混亂地進行活動。

我在天秤宮時也應該說過，鑽石星塵拳是教給你的…

更何況以這種級數的你以為可以打倒我嗎！

我絕不會忘記
從你身上學會的
無數教誨。

謝謝你，
吾師卡妙…

總有一天…
總有一天，
再兩人一起…

還有，
再見了…!!

回去東西伯利亞
那個結滿冰的
冰原吧…

這：這是鮮紅色的玫瑰!!

究…究竟是誰!?

嗚！

就是他擊倒了在仙女島上把我培育成聖鬥士的師父的。

甚麼!?

我一定要憑自己的力量為師父報仇…

瞬！

就是那傢伙放出這朵玫瑰的嗎…

星矢，正如剛才所說，那個人由我來對付，你絕對不要出手啊。

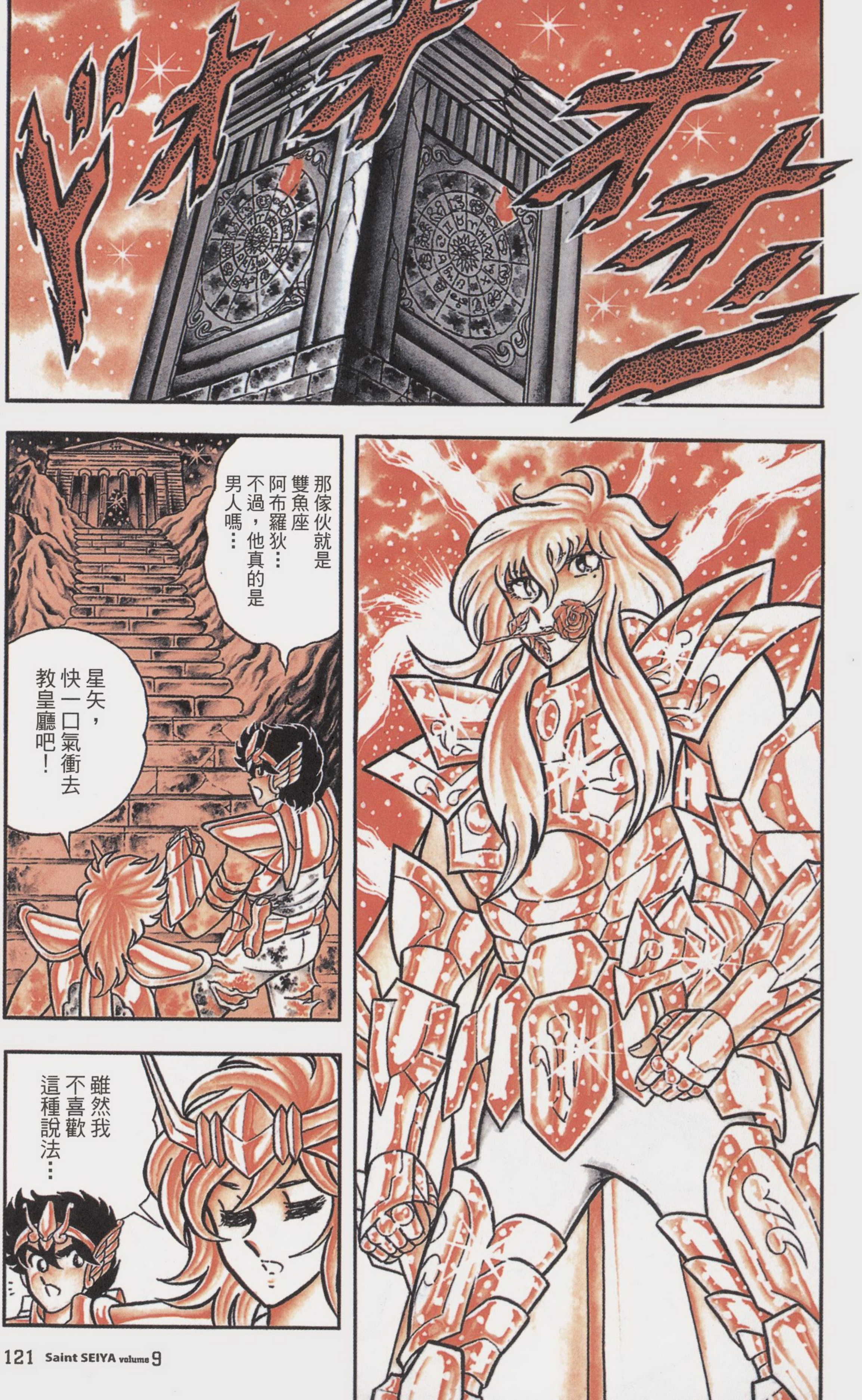
守護十二宮最後一宮雙魚宮的聖鬥士，

他的美貌更被喻為是88位聖鬥士中首屈一指…

在天與地之間
傲視群倫的
美之戰士！

雙魚座
阿布羅狄!!

玫瑰的送葬


那傢伙就是雙魚座阿布羅狄…不過，他真的是男人嗎…
星矢，快一口氣衝去教皇廳吧！
雖然我不喜歡這種說法…

雖然我不喜歡若是男子漢的話或明明身為男子漢之類的說法，

但要是借助了他人的力量來擊倒那人，我會覺得自己並非男人大丈夫！

因為我是男子漢，所以我想以自己的力量去為對我有恩的人報仇！

好了，星矢你先去教皇廳吧！我之後一定會來的啊。

阿瞬……

！

好，
那我先走了！
在你來到之前，
或許我已
收拾好教皇啊！

嗯！

讓我
通過吧！

嗚！

再見啦，雙魚座！

在星矢穿越雙魚宮之前，希望你不要亂動啊！

哼，即使他穿越了這裡，也沒法到達教皇廳的。

甚麼!?

相信那個天馬座已在途中斷氣了！

被玫瑰的行列所送葬哩……!!

這…這條
從雙魚宮連接到
教皇廳的道路
是甚麼回事!?

玫瑰呀!
全被無數的玫瑰
和荊棘覆蓋着!!

可惡!
怎可以
被這些東西
阻擋去路呀!

嗚!

怎…怎麼了…？

好…好像有點奇怪…

身…身體在麻痺，就像慢慢神智不清似的…

怎…怎會的…

這…這到底是…

那些並非普通的玫瑰，而是叫魔宮薔薇。即是古代為了防禦侵略者而被種植於王宮花園內的帶有劇毒品種。

你…你說甚麼？

只要吸入其花粉或被它的刺弄傷，不但所有身體機能會隨之而降低，更會失去五感，最後還會死。天馬座大概不出十步內便會沒命哩…嘻嘻嘻！

星…星矢！

哎喲，你不是要當我的對手嗎，仙女座？

而且，你好像說過，要找我報仇吧…

沒…沒錯！

你殺掉了我的師父，身在仙女島上的仙王座戴達羅斯！

仙女島的仙王座？

啊呀，說起來，好像曾發生過這件事哩…呵！

聽說仙王座的誠實性格和堅毅，令很多聖鬥士都希望追隨他，但他似乎也是懷疑聖域的人之一。長年以來，更一次也沒回應過教皇的召集，所以我才會依照教皇敕令，前去處罰。

仙女島的白銀聖鬥士仙王座戴達羅斯，的確是我除掉的。

你說甚麼！師父被那個叫雙魚座阿布羅狄的聖域刺客殺了!?

那…那是真的嗎，珍妮小姐！

真的啊！連那麼強的戴達羅斯老師，亦招架不住阿布羅狄而被殺了，所以你不能去呀！

阿瞬，以你們這班青銅聖鬥士的實力，去了的話只是送死呀!!

珍…珍妮小姐…

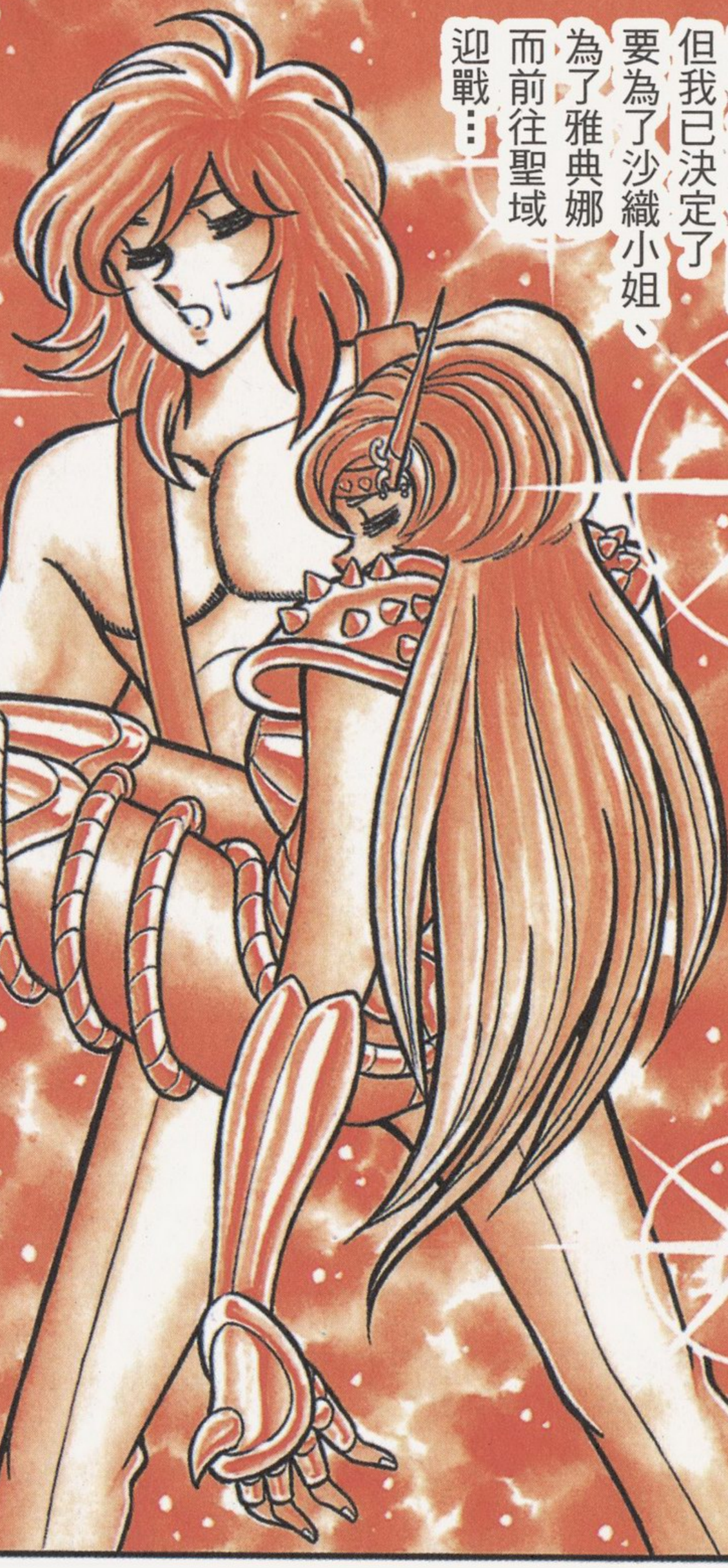
對不起！

阿…阿瞬…

嗚！

對不起，珍妮小姐！
妳這樣擔心我，
我當然相當高興，
但我已決定了
要為了沙織小姐、
為了雅典娜
而前往聖域
迎戰……

而且，既然
我已得知其中一名
追隨教皇的黃金聖鬥士，
就是擊倒了
戴達羅斯老師的人，
實在不得不作個了斷。
我一定會為師父報仇！



原來如此，
好一份高尚的
師徒之情。
不過正如那位甚麼
珍妮的少女所說，
你應該乖乖的
留在日本啊……嘻！

否則只會
報仇不成，
反而白死呀。

你說甚麼！
看招吧，
阿布羅狄!!

星雲鎖鏈!!

哼，可笑！

你以為這樣的鎖鏈，在我面前有作用嗎！

嗚哇呀——!!

好了，你也快成為魔宮薔薇香氣下的俘虜，步天馬座的後塵吧!!

嗚！

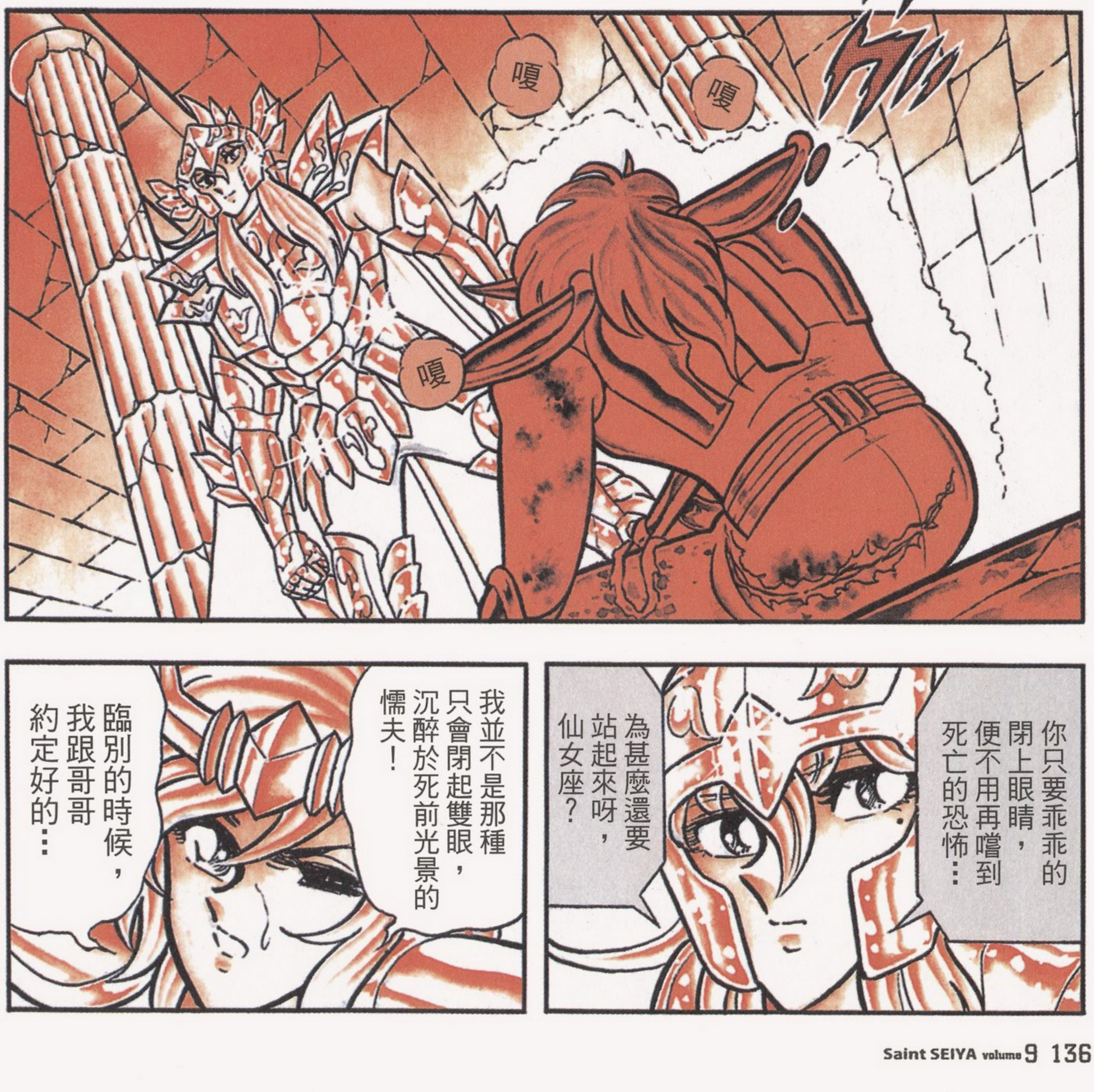
皇家魔宮薔薇!!

嗚哇呀呀呀呀
!!

正如我剛才所說，
只要吸入微量
魔宮薔薇的花粉，
你的五感便會
逐漸消失。

你絕不會
感到痛苦，
還可以在陶醉中
死去啊。





你只要乖乖的
閉上眼睛，
便不用再嚐到
死亡的恐怖……

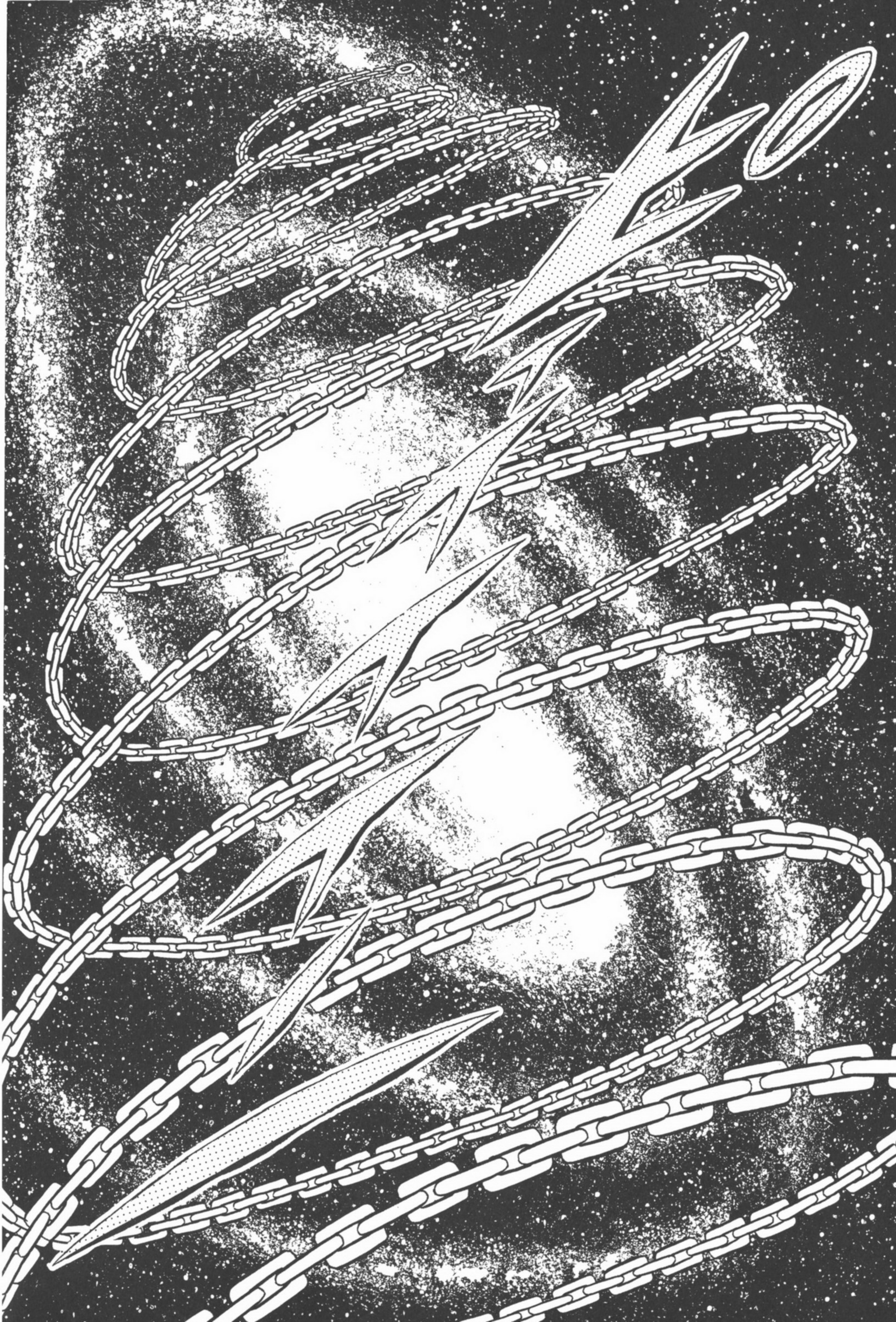
為甚麼還要
站起來呀，
仙女座？

我並不是那種
只會閉起雙眼，
沉醉於死前光景的
懦夫！

臨別的時候，
我跟哥哥
約定好的……

要像個男子漢的奮戰到底!!

我現在要展示我的真正力量了，阿布羅狄!!



好了，
圓形鎖鏈
已圍着我的身體，
現在不管你
施展甚麼招數，
都不可能傷到我。

我已說過，
這種鎖鏈
在我面前根本
全無作用…

我看
未必。

那就再一次
用身體感受吧!!

薔薇宮家
薔魔皇
!!

鎖鏈啊，
防守吧！

旋轉
星雲陣
!!

唔！

怎…怎會的！
皇家魔宮薔薇的
玫瑰竟然
反彈回來!!

甚麼!?

看我的星雲鎖鏈!!

我要為戴達羅斯師父報仇！

甚麼!?

消…
消失了…

就像融入
花靄之中
似的…

但這是
沒用的啊，
阿布羅狄。

不管你
躲在何處，
我右手的三角鎖鏈
都會找到你的。

即使敵人
藏身於
數光年以外，
這條三角鎖鏈
都一定會找到出來，
並將他擊倒!!

上吧，
星雲
電光鏈!!

カッ

荒…荒謬！星雲鎖鏈竟然這麼強勁的威力…

雖然我一直輕視青銅聖鬥士…但…但沒想到這個小子的小宇宙…

師父…戴達羅斯師父的大仇…

我阿瞬現在就會報啊!!

阿瞬，
快站起來！
若這是實戰的話，
你今天已死過
十五次了。

你來到仙女島
已有四年，
卻連一點進步
也沒有，
不覺得羞愧的嗎…

是男人的話
就快站起來，
阿瞬!!

珍妮，
別多管閒事，
妳也是受訓中的
初哥呀。

師父，阿瞬
已到極限了。
再這樣下去，
他會死的。

瞬!!

今天的訓練
請你到此為止吧，
好嗎？

求求你，
戴達羅斯老師。

仙女島——這個位於西印度洋索馬里海上的島嶼，據說是由古代埃塞俄比亞火山爆發而形成的傳說之島。

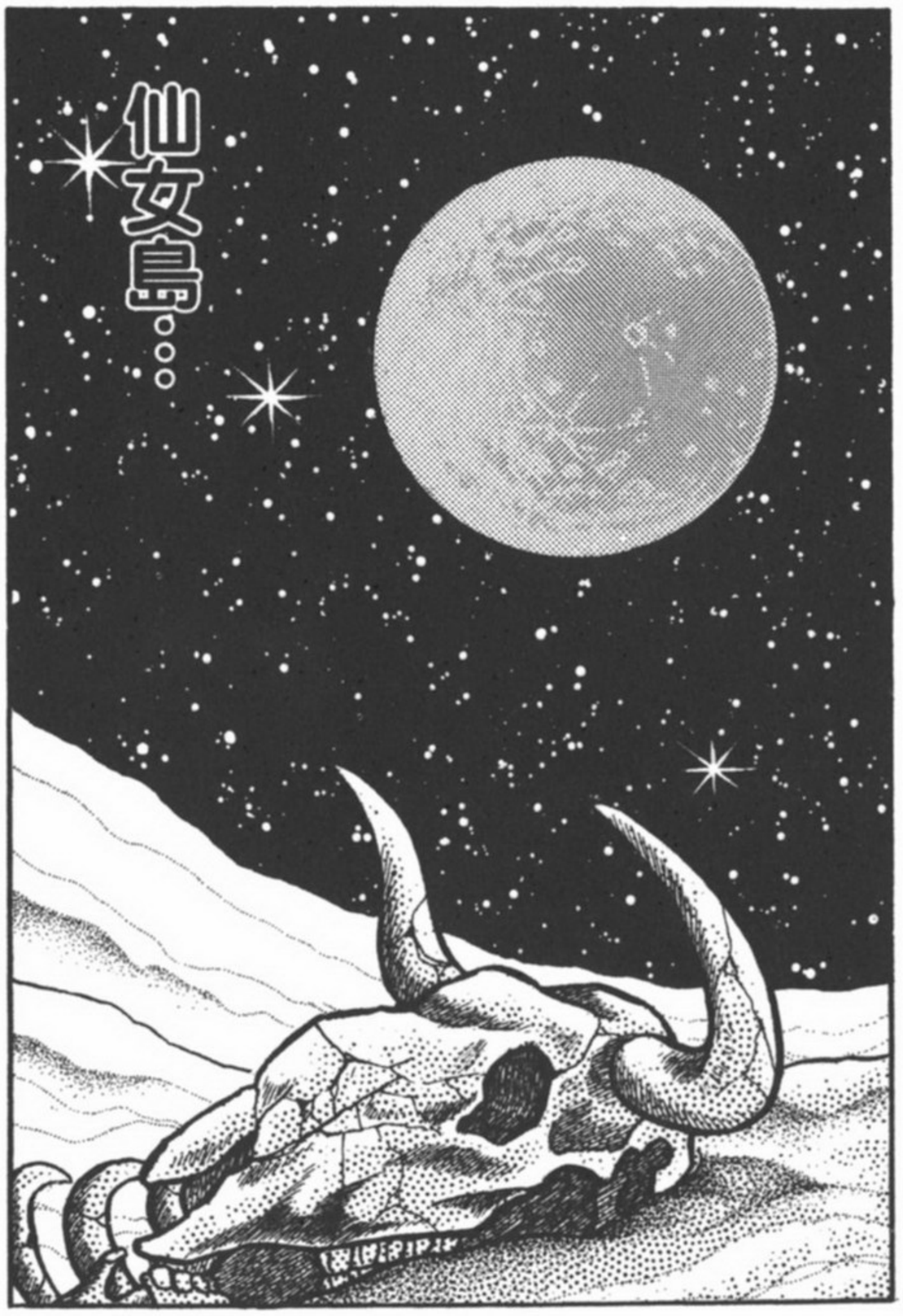
白天是個超越五十度的灼熱地獄，而晚上則是個氣溫降至零下數十度的寒冷之地。

島上大部份地方被岩石和沙地所覆蓋，日與夜、光與暗把一切生物都置於無情而苛刻的環境之中。

單從它的美麗名字，實在難以想像這是一個地獄之島：







珍…
珍妮小姐，
妳又再
照顧了我嗎？

當然啊！
白天的高溫會突然跌至
晚上的零下數十度，
你那樣昏倒下去的話，
豈不是會凍死？

我來到
仙女島這裡之後，
老是麻煩到妳，
真不好意思。

已經數不清
被珍妮小姐妳
這樣救過
多少次了。

阿瞬，
你還沒改變
心意嗎？

吓？

正如我
之前所說，
阿瞬你要
成為聖鬥士，
還是有點勉強啊。

珍妮
小姐…

聖鬥士
為了保護雅典娜
和維護正義，
必須把自己的肉身
當作武器
而去戰鬥的。

阿瞬你根本
不適合戰鬥！

不管怎樣
勉強自己，
都是沒用的！

你至今
還沒死去，
都是因為
戴達羅斯師父
一直都在危急關頭
看顧着你呀！

可是，
這樣下去，
總有一天會
喪命的！

聽我說，
早日死心，
快返回日本吧！

珍妮小姐，
我也說過很多次，
在成為聖鬥士之前，
我死也不會
回去日本的。

阿…
阿瞬…

阿瞬…

一想到代替我
被送去死亡皇后島
這個人間地獄的哥哥一輝，
即使這個仙女島
是個不相伯仲的地獄之島，
我亦覺得很幸福。

因為我能夠
得到好心腸的
戴達羅斯師父
和珍妮小姐
指導。

師父，這是「獻祭」！對…對阿瞬來說太勉強了!!

珍妮，不用慌張。這是阿瞬自己要求的。

沒錯，阿瞬來這裡已有五年多了，今天就是最後機會。到底他會成功地擺脫鎖鏈而當上聖鬥士，還是被漲潮淹死呢…

吓，阿瞬他!?

仙女島的最重要訓練「獻祭」就是源於埃塞俄比亞公主安黛洛美達，被鎖鏈綁住，充當海怪的活祭品這個事件。

所以，緊綁在他身上的亦並非普通鎖鏈，而是不管在任何情況，都不會折斷的仙女座聖衣兩條鎖鏈。

因此，假如沒有把自己的小宇宙燃燒至最大極限，無論如何也沒法掙脫那條鎖鏈的。

而唯有能夠
成功從仙女座鎖鏈中
逃出的人，
才有資格穿上
那件青銅聖衣！

穿上那件
仙女座聖衣!!

那……那就是聖衣……
仙……仙女座的
聖衣！

我……我要把它
帶回日本……
然……然後，
跟哥哥重聚……

哥……
哥……
哥……

師父！

珍妮，
不用驚惶失措，
阿瞬要求我時，
已作好一死的覺悟。

阿瞬……

對……對你來說，
始終是太勉強嗎……

師父!!

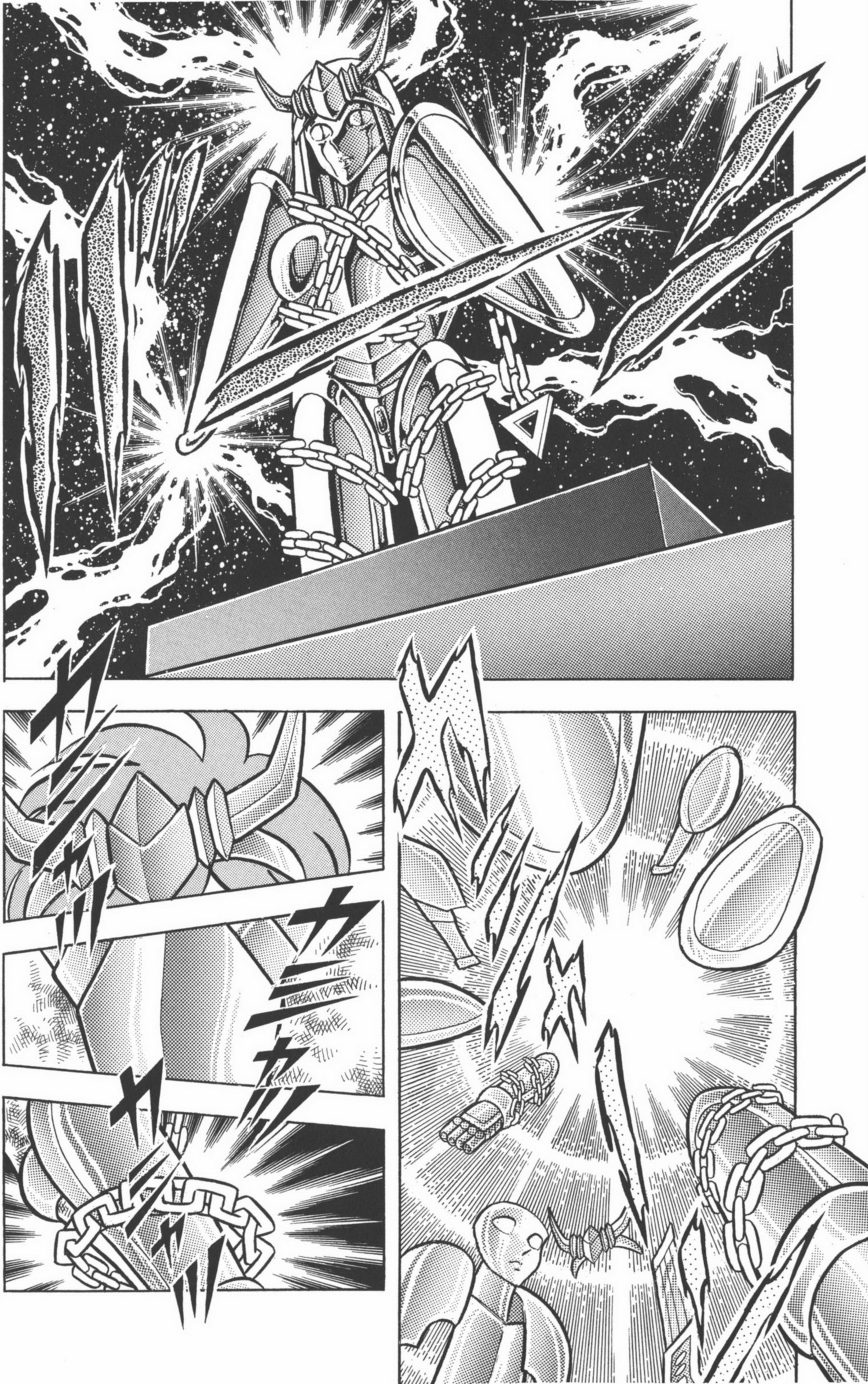
甚麼!?

海面捲起了漩渦!!

喔啊！而且今次海面還一分為二……

啊呀！那是!?


瞬!!
師…師父…
珍妮小姐…
一輝哥哥，
我…
成功了，沒有借助
任何人的幫忙，
終於獨力辦到了…



阿瞬，
一直沉睡於
你內心深處的
小宇宙，
現已熾熱地
甦醒了！

還有，
仙女座聖衣
亦已認同你是
真正的聖鬥士
!!

戴達羅斯
師父…

曾把
師父你
擊倒的
阿布羅狄，
現在就由我來
打倒！

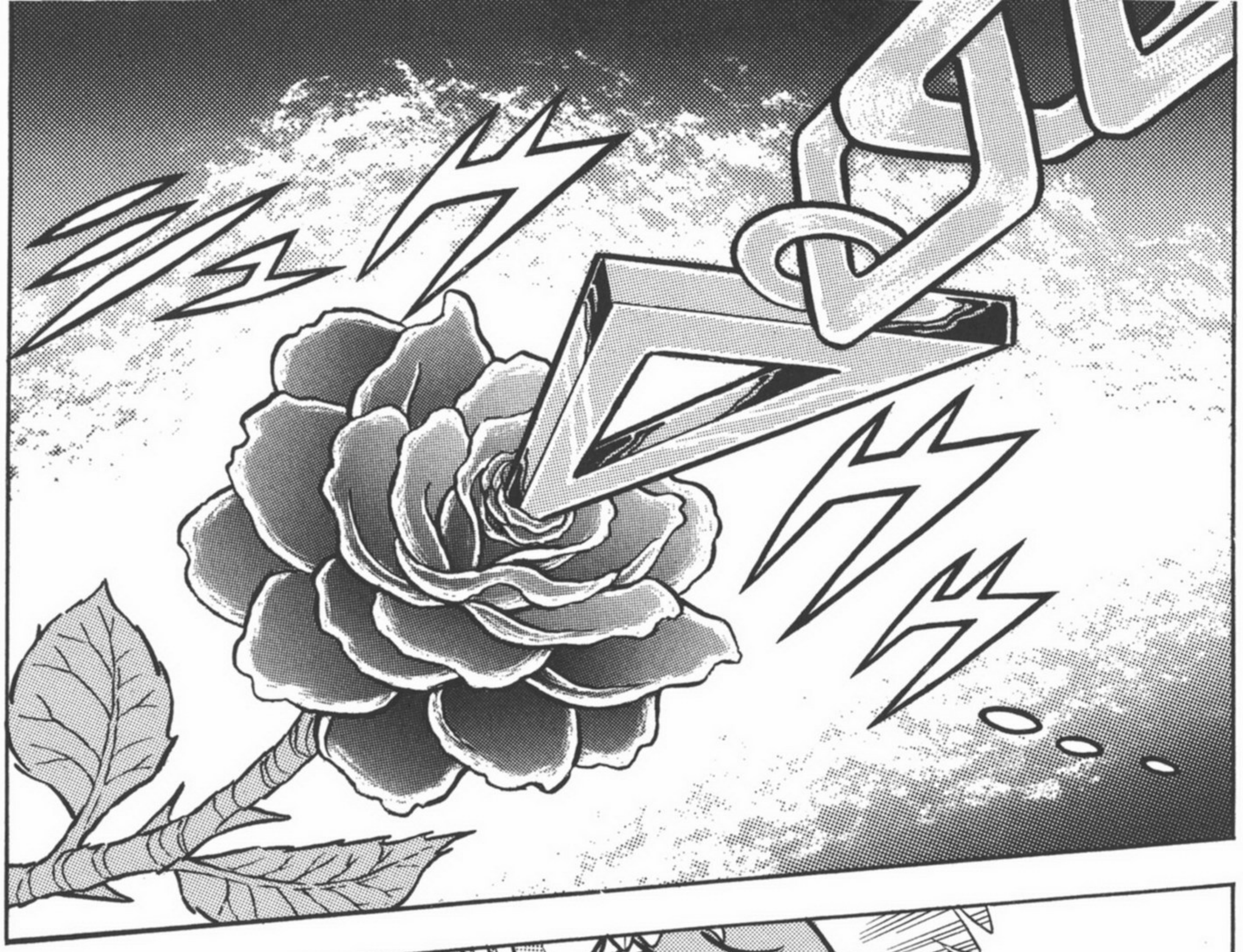
我來了，
阿布羅狄
!!

看招吧
!!

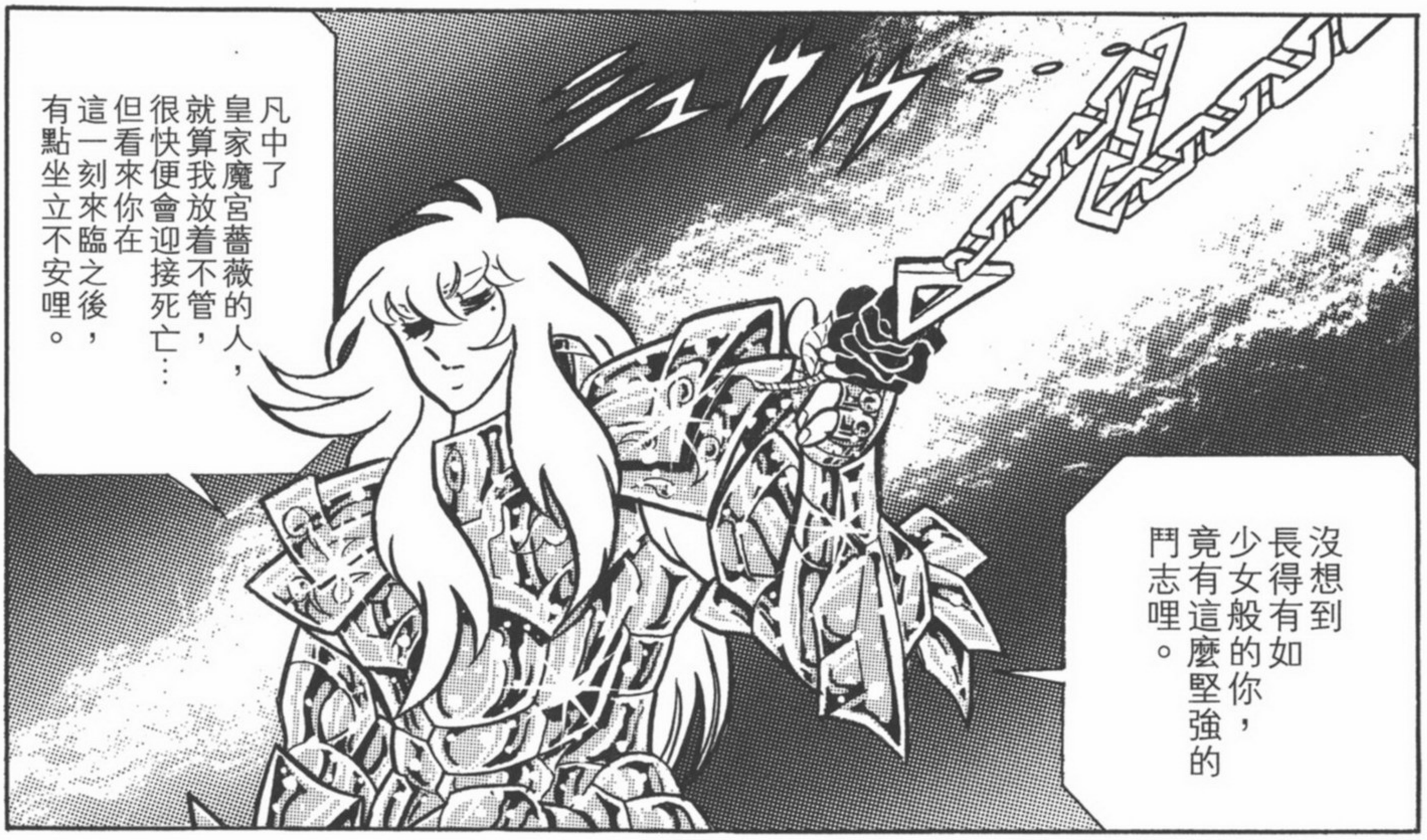


星雲
電光鏈!!

甚麼!?


鎖鏈


怎…怎會的！三角鎖鏈被截停了！
那朵黑玫瑰是甚麼來的!?


凡中了皇家魔宮薔薇的人，就算我放着不管，很快便會迎接死亡…但看來你在這一刻來臨之後，有點坐立不安哩。
沒想到長得有如少女般的你，竟有這麼堅強的鬥志哩。

好吧，
既然你不喜歡等待，
我阿布羅狄
就立即讓你死吧。

你依靠的鎖鏈
已被封死了！

啊呀，無數黑玫瑰
正逐步包圍着
三角鎖鏈的四周！

嚐嚐
黑玫瑰的
恐怖吧
!!

就像把鎖鏈
完全捲進去
!!

嗚！

起舞吧，黑玫瑰！

食人薔薇!!

甚麼!?

皇家魔宮薔薇的紅玫瑰需要一段時間才會致命，但這些黑玫瑰可以當場擊倒敵人。

沒錯，黑玫瑰的刺就如食人魚的獠牙那樣，會將接觸到的一切粉碎。

好了，就連你本身也被黑玫瑰的獠牙消滅得粉碎吧！

食人薔薇!!

嗚！

怎…怎會的…我的三角鎖鏈…

以完美的防禦本能為傲的仙女座鎖鏈，竟然了無痕跡地煙消雲散…

那…那些黑玫瑰到底是…

保護我吧，
圓形鎖鏈！

旋轉星雲陣!!

啊呀！

連圓形鎖鏈
也被瓦解了！

嗚…
嗚嗚…

哼，
現在你
既沒法攻擊敵人，
亦不能
保護自己。

仙女座，
失去鎖鏈的話
便沒有作為的你，
只不過是
無力的嬰孩而已。

好了，
雖然很可憐，
但我會如你所願
讓你一死啊！

食人薔薇！！

嗚哇呀呀呀——！

現在
企圖入侵十二宮的
五個青銅聖鬥士，
都已全部死掉……

教皇也會
放心吧。

嗚……

還沒
完全死掉嗎？

你已沒有
任何招數可出，
乖乖的等死吧…
我可不想見到
更多的血…

甚…
甚麼!!

沒…沒可能的！
我感覺到
仙女座身上發出
不尋常的小宇宙…

這個人
早已失去
可以依靠的鎖鏈，
還有甚麼
法寶呀…

難道
這個人身上

難道

小宇宙!?

戴達羅斯師父，我差不多要起程返回日本了，

謝謝你這六年來的悉心教導。

阿瞬，我戴達羅斯還有一些放心不下。

吓？

你主動提出接受「獻祭」，並成功地越過這個難關，被承認為聖鬥士。

但是，我仍然難以相信，你的小宇宙竟會在「獻祭」中偶然覺醒：

阿瞬，
你的小宇宙
其實早在以前
已經覺醒了，
對嗎？

不過，
當你跟其他人決鬥時，
由於不想傷及對手，
才會特意讓自己
被擊倒吧。

的而且確，
正如師父你所說，
我討厭爭鬥，
亦不想傷害他人。

其實
這接近六年的時間內，
在師父的指導下，
我的小宇宙
一直都有
逐少逐少的覺醒。

可是，現在我要
離開仙女島了，
我就把自己的真正力量
展示給師父你看看…

唔！

阿瞬，
你會耽誤
出發時間啊！

啊，
珍妮小姐！

好了，我送你
去碼頭吧。
回去日本後，
也要保重啊。

謝謝妳，
珍妮小姐，
希望妳也會
早日當上聖鬥士。

戴達羅斯
師父，
那我出發了…

……
……

師父的大恩
我決不會忘記，
真的非常感激你
令懦弱的我成材。

再見。

阿…
阿瞬…



嗚嗚…
阿瞬的小宇宙
竟成長至
這麼強大的地步…

真…真是服了。
阿瞬即使不去
依靠仙女座鎖鏈，
亦能夠好好的保護自己。

不過，
那傢伙大概
一輩子
都不會使用
這份力量。

阿瞬的
個性如此溫順，
大概不會有人
知道他的真正力量吧。

荒…荒謬，
仙女座的
兩條鎖鏈已消失，
甚至
還失去聖衣。

但為甚麼
我會從這個
只是在
等死的人身上，
感受到這麼強烈的
壓迫感呢…

甚…
甚麼…

仙女座身上
究竟蘊藏着甚麼力量呀…

嗚…

其…
其實我不想
親手出拳的…

阿布羅狄，現在你就嚐嚐吧！

不…不過，我的生命大概還有數分鐘便會結束…

這樣的話，就不能為師父報仇…

阿布羅狄，把我逼至這種絕境，都是因為你啊！

你…

我阿瞬的眞正力量!!

你以那副垂死的身軀，還有甚麼能耐呀！

還是由我先送你歸西吧！

甚麼！空氣捲起了漩渦!!

這是甚麼一回事!?

星雲氣流!!



哼！
甚麼
星雲氣流呀！

你的雙幼小手臂
所施展的招式，
你以為對我
會有效嗎？

甚…
甚麼!!

怎…怎會的！
身體竟然
沒法活動…

到…
到底是
甚麼回事…

嗚！

嗚
!?

這是
甚麼
!?


這是氣流!?
我四周的空氣形成了漩渦，產生了一股氣流!!
嗄
嗄
嗄

怎…怎會
這樣的…

這些都是
仙女座
以他的拳
所製造出來的
氣流嗎…!?

阿布羅狄，
你說得沒錯。
藉着這些氣流，
你的活動自由
已被完全剝奪，
我的一舉一動
都掌握着
你的生命呀。

嗚…
嗚嗚…

不…
不過，
阿布羅狄，

假…假如
你會為加害
戴達羅斯師父一事
感到後悔的話…

請你向
戴達羅斯
師父的
在天之靈
道歉一聲…
那樣我便
不再追究…

你太天真了，仙女座!!

以為製造出這點程度的氣流，便足以致勝嗎？我還沒完全失去活動自由的。

甚…甚麼…竟可在那股氣流內活動，不…不愧是黃金聖鬥士…

還…還有那、那朵白玫瑰到底是甚麼來的…!?

紅玫瑰會發動遲效性的皇家魔宮薔薇，而黑玫瑰則會發動速效性的食人薔薇。但沒想到即使我對你施展了這兩招，你仍可這樣垂死掙扎…

除了向你打出這朵白玫瑰之外，便別無他法了。

這朵白玫瑰叫作血腥薔薇，它離開我的手的瞬間，便會直插你的心臟，不管你怎樣做，也躲不開的。

而這朵白玫瑰將會吸盡你的所有血液，當它變成鮮紅色的時候，你已經不在人世了…

令我要打出這朵白玫瑰的，你還是第一個！

值得一讚啊，仙女座。

嗚！

嗚呀！

甚…甚麼！

氣…氣流的活動進一步加速，封住了我的活動…

即是說，星雲氣流的流動變…變得更劇烈嗎…

所…所以，阿布羅狄，在變成那樣之前…

沒…沒錯，星雲氣流會根據我的心意而無限加劇，最後更會作出非比尋常的變化…

我…我都說過你太天真了，仙女座。

我既不會為擊倒戴達羅斯一事後悔，亦沒有打算道歉。

因為戴達羅斯
沒有服從教皇！
可說跟你們一樣，
都是叛徒！
讓他接受天譴
又有甚麼不對!!

一…一派胡言！
教皇才是企圖殺害
年幼時的女神，
篡奪了聖域的
叛徒呀！

你…
你不知道
這個事實嗎…

甚…
甚麼…

我知道。

先不管其他
黃金聖鬥士，
但迪馬斯古、
修羅，
還有我阿布羅迪
三個，

都是在
知道教皇過去
所為的情況下，
而對教皇效忠的。

荒…荒謬，
本應維護正義的
聖鬥士…而且還是
處於最高位的
黃金聖鬥士…

竟然支持
邪惡的一方…

既然你死期已到，
我就告訴你吧。
聽清楚了，
力量就是正義！

正因為教皇
擁有宏大的力量，
這個聖域歸於他手上，
其實亦很合理。

所以我才會
說你天真呀。

不過是個黃毛小子，
根本不懂
何謂正何謂邪…

竟…竟說力量就是正義…那叫弱者怎麼辦呀！即是要沒有力量的老弱婦孺，只能對強者為命是從嗎…

擁有力量的人，不管做甚麼都可以視為正當嗎！

不…不對!!

這種想法總有某處是錯誤的，雅典娜她…

哼，說得沒錯。幼小的嬰孩又幹得了甚麼？

正因為有教皇，大地的和平才得以維持至今。

爭論到此為止，反正你這個黃毛小子是不會明白的！

好了，接過這朵白玫瑰，確確實實地受死吧，仙女座!!

你想擊破這麼強的氣流，再作出攻擊嗎！

嗚！

停…停手吧，阿布羅狄！我應該說過為了封住你的活動而令氣流加劇的話，便會產生變化。

氣流會變成風暴，到時你一定會沒命。

哼，即管試試吧！看看會是我先死，還是你先被這朵白玫瑰射中而死吧！

好了，這些氣流已不可能阻止我的攻擊啊。

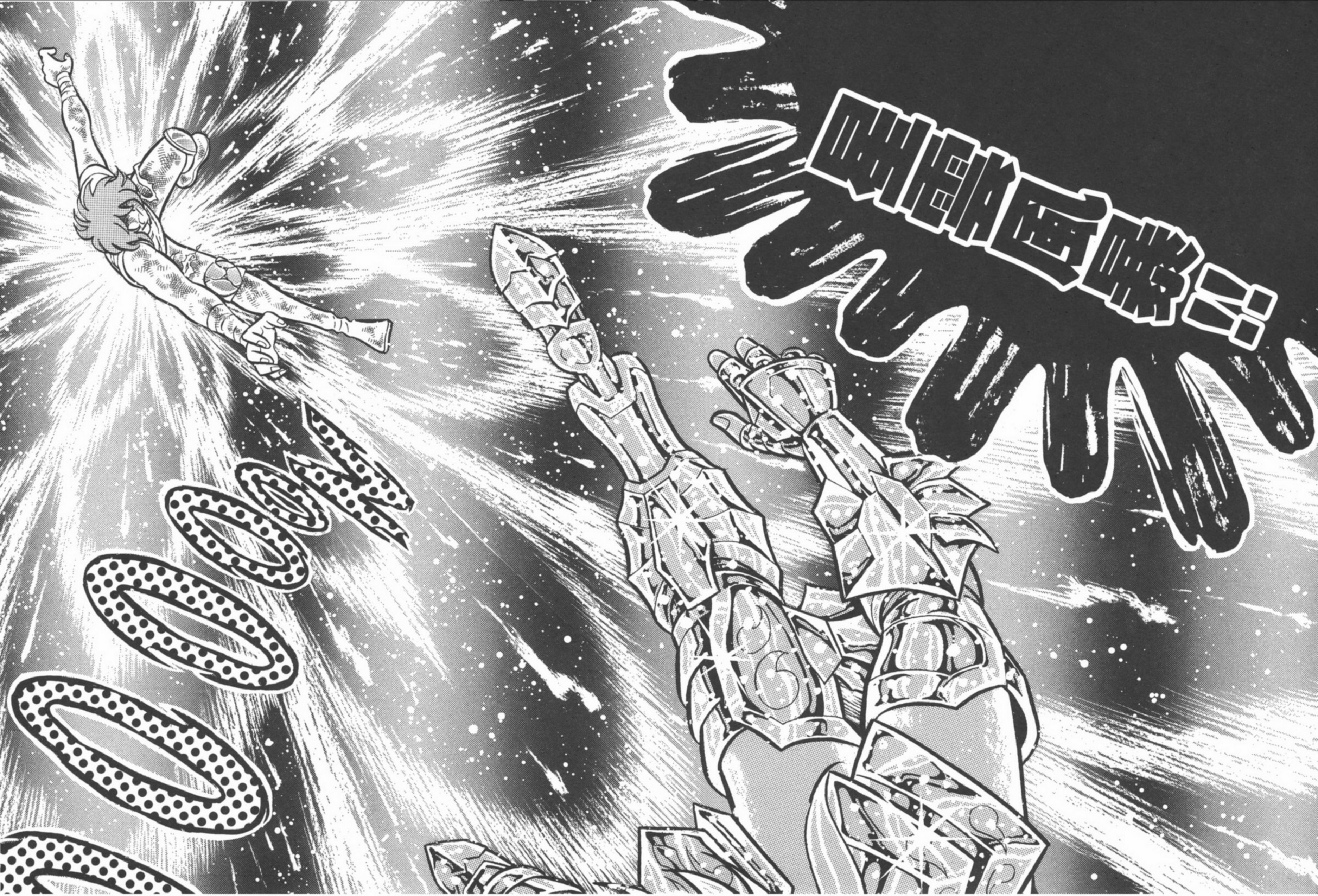
停…停手吧！

受死吧，仙女座!!

看我的血腥薔薇!!

嗚！

星雲啊，爆發吧!!


咻!!!
咻!!!
咻!!!


甚麼！

嗚…可惡…
氣…氣流…

氣…
氣流真的
變成風暴…

不…不過，
仙女座，
你也會滅亡。

要打倒教皇，
終究也是
不可能的…


ポタ…
ポタ
ポタ
ポタ
ポタ
哥哥…
哥哥…
一輝哥哥，
這是
甚麼來的…

那是
從太空所見的
地球的照片啊，
阿瞬…

哦，
這就是地球…
好漂亮的
星球啊。

不過，哥哥，
地球上各處
都沒有地圖內
那樣的國界哩。

可是，
為甚麼何時何地，
戰爭和紛爭都是
沒有間斷的啊？

地球上明明各處
都看不到界線
把國界和人類劃分，
為甚麼大家
不可以相處得
更和睦呢…

喂喂，哥哥，
神父曾經說過，
戰爭會令很多人死，
很多小孩會
失去父母的啊。

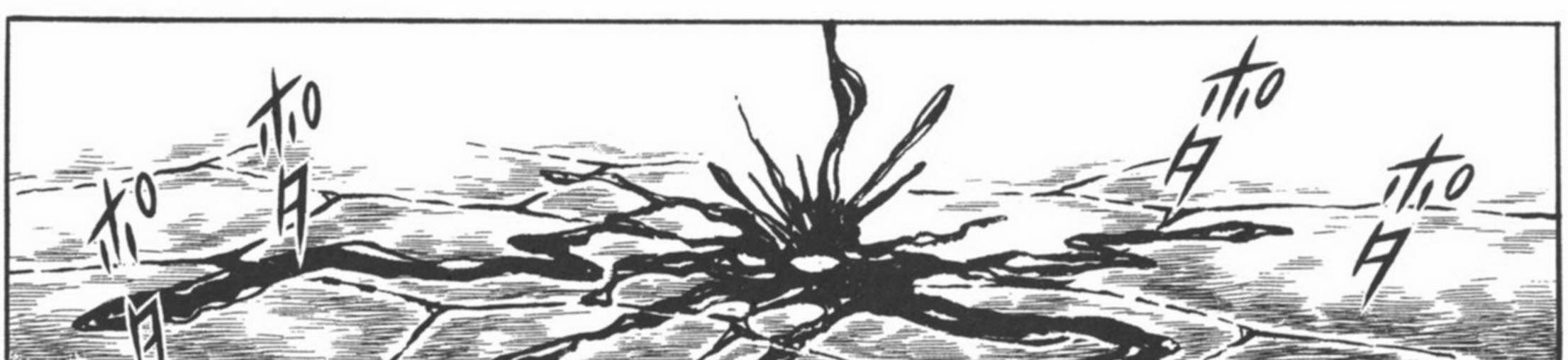
那樣的話，
像我們這樣
從沒見過父母
便要待在
孤兒院的孩子，
不就會大量增加嗎？

太可憐了…

可以的話，
我希望有朝一日，
能夠為保護和平
出一分力哩。

希望能夠
盡量減少
像我們這種
身世的孩子。





哥哥，
我已像個男子漢地
奮戰到
最後一刻啊…

還報了戴達羅斯師父的仇…
這樣應該已接近和平
一小步吧…

教皇廳的死鬥！

啊…啊呀呀…
十二宮最後的
雙魚火炬，
火勢亦開始減弱…

只…
只剩下不足
30分鐘啊…

不到30分鐘後，
那支箭便會深陷
沙織小姐的
心臟。

快…快點呀…
盡快把教皇
帶來這裡吧，
星矢…

星矢!!

嗚…

可惡…

嗚嗚…不…不行，渾身無力。

雙眼模糊…雙耳亦漸漸聽不到聲音…五感功能全部在降低。

教皇廳就在眼前時，便要死嗎…

難…難得大家讓我來到這一步…

我卻甚麼也做不到嗎…

嗄

嗄

嗄

星…星矢！

振…振作點呀，星矢！都來到這裡了…不是很快便到教皇廳嗎！

他已完全失去知覺…這樣下去會沒命的…

糟…糟糕…看來吸入了相當多魔宮薔薇的香氣哩。

沒…沒法子了…

只要戴上這個面具，多少也有數分鐘的防毒效果。

命喪於這種地方的話，去到陰間時，你哪有面目見你的同伴啊，星矢。

即使要我魔鈴拖着你前進，也要帶你到教皇廳啊…

可是，不知我的生命能否撐得到那一刻呢…

好了，走吧，星矢…

嗚…

姐姐…

星矢…

經常教導我學習的姐姐…

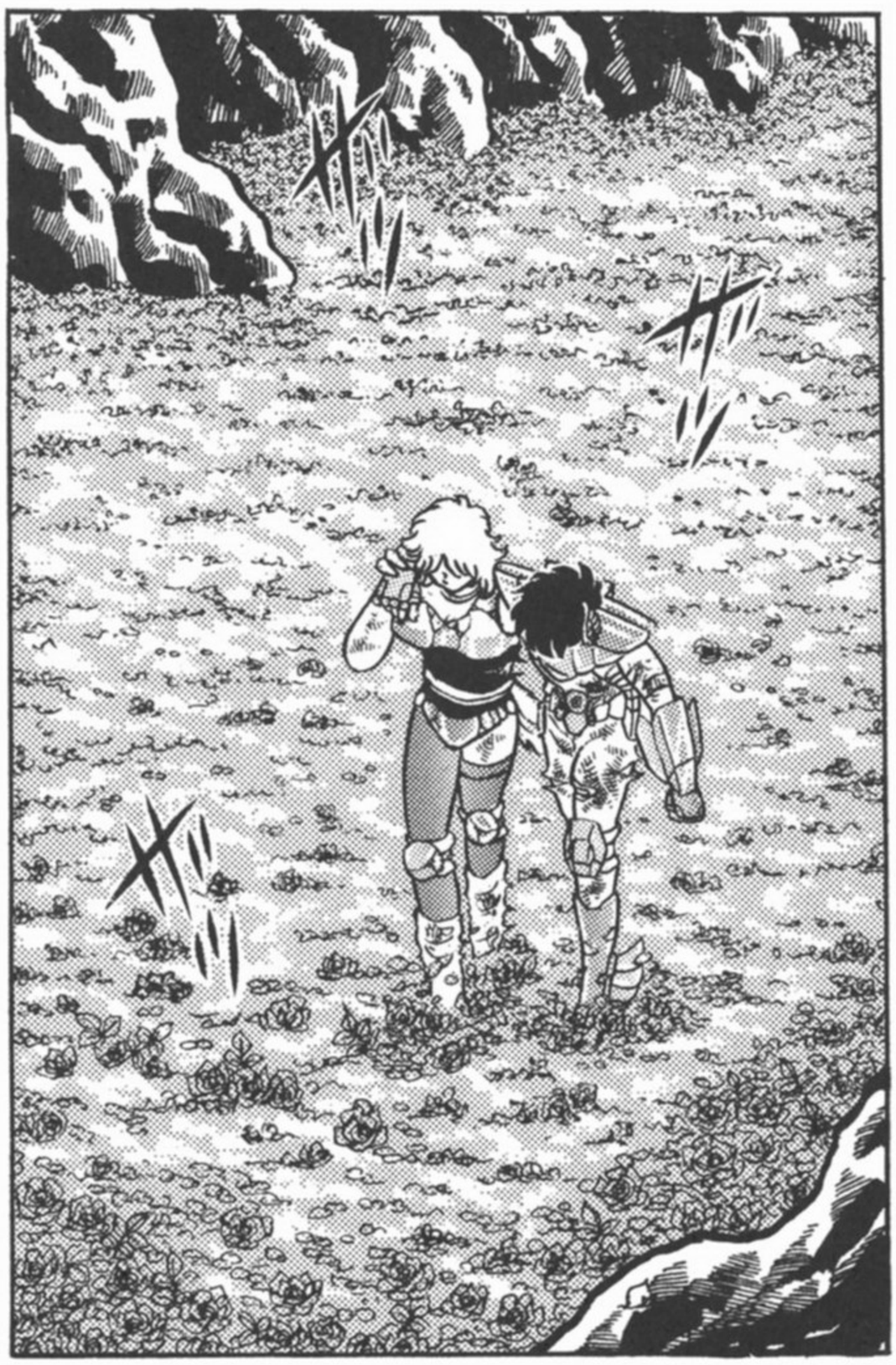
陪我玩的姐姐…

會安慰我的溫柔姐姐…

猶如母親般溫暖的姐姐…

這個世上我唯一的姐姐…







你醒了嗎，星矢？

呃！

這…這把聲音是…

魔鈴小姐!!

妳…妳為甚麼會來這裡的…那次之後，發生了甚麼事呀，魔鈴小姐？

不要說話了，現在你連開口說話，都會極度消耗體力的啊。

這…這些鋪至教皇廳的玫瑰叫魔宮薔薇，是一種只要吸入它的花粉或被它刺傷，便會失去五感致死的可怕玫瑰。

不…不過，只要戴着那個面具，吸入少許的話，應該沒有問題的，因為那個面具有防毒效果。

魔…魔鈴小姐，可是我戴了這東西的話，魔鈴小姐妳會…

都叫你別說話了，你只需想着要去到前面的教皇廳便可以啊。

知…知道嗎…星…矢…

魔…
魔鈴小姐…

呵…
本來打算揹你去的，
但看來已經
不可能了…

嗚！

魔…魔鈴小姐，
妳看來不像只是
被魔宮薔薇所傷…
來這裡之前，
究竟發生了
甚麼事呀…

星…
星矢，
別管我了，
快走吧…

只…只要戴着
那個面具…
應該可以一口氣
跑過去的，
好了，快走吧…
星…星…

魔…
魔鈴小姐…

!!魔鈴小姐

嗚嗚嗚…
要我利用
魔鈴小姐，

來令自己一個
活下去，
這種事我根本
辦不到呀…

魔…
魔鈴小姐…

可…可惡…
當初要是知道
那些玫瑰
帶有劇毒的話，
便不會落得
這種田地了…

等…等着瞧吧，
我會將一切
全部轟走…

燃燒吧，
我的
小宇宙！

引發
奇跡吧…


天馬流星拳
!!

無給我消失得無影無蹤吧，魔宮薔薇!!

成…成功了！
魔宮薔薇
被流星拳的氣浪
颳走了!!

而…而且，
因為之前
被花靄所遮掩
而看不見的教皇廳，
就在眼前了!!

魔鈴小姐
！

呃！


面…面具移了位，可以稍微偷看到魔鈴小姐的真面目…
雖然之前因為神志不清而看不到…但…但現在可以看看她的樣子…
魔鈴小姐到底是不是我的姐姐…
雖…雖說我們自小失散，但只要看到她的樣子的話，應該會清楚認得的…

嗚…
不…不行，
不可以！

總…總覺得
自己正企圖
做一件
非常錯的事…

撒娜小姐說過，
對女性聖鬥士來說，
被人看到
面具下的真面目…

比起被人
看到自己裸體
更加侮辱。

而…而且，
如今先要做的，
應該是打倒教皇，
救回雅典娜的
性命…

沒錯啊，
星矢。

你也不想
在魔鈴得知
你偷看過她的
真面目後，
被她所殺吧，
嘿…

啊！

撒…
撒娜小姐！

時間已剩下
不到30分鐘，
快起行吧。

唔…嗯，
謝謝妳，
撒娜小姐。

魔鈴
就交給我照顧，
你快走吧！

星矢…

這場戰鬥
很快亦會結束…
到時候，
魔鈴也許願意
讓你看看
她的真面目哩…

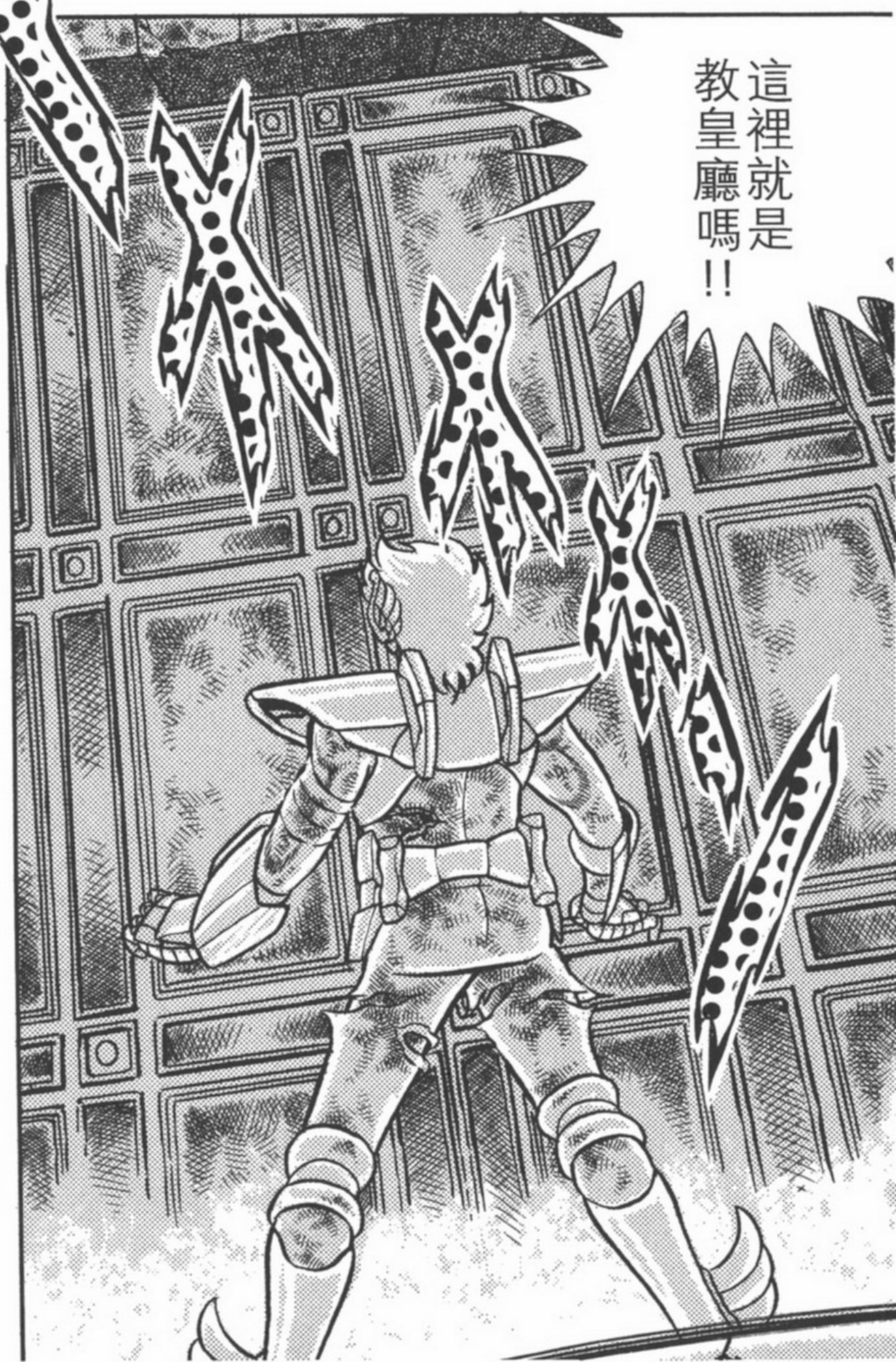
所以…

所以，
不要死啊…


XII


可惡！這道門很重！
動也不動啊……


好！
XII


這裡就是教皇廳嗎!!

天馬流星拳!!

鳴!!

!!教皇

星矢嗎……

終於成功來到這裡哩…

甚…

甚麼…你…你就是…


教皇!!

星矢…
你竟然真的可以
突破十二宮
來到這裡…

別…別說笑了！
竟然擺出一副
好人的嘴臉，
事到如今，
已沒有時間
讓你懺悔啊！

女神只剩下
不到30分鐘的
壽命呀!!

你們的確是
真正擁有
勇氣與力量的
雅典娜聖鬥士…

你就是教皇吧!!

然後，要你拔出插在女神身上的黃金箭!!

好了，即使要把你硬拖去下面，我也要帶你去！

甚…甚麼…

星矢，很抱歉，憑我本身的力量也沒法拔走黃金箭的。

吓…

你說甚麼呀！我明明聽說只有教皇你才可以拔走啊！

事到如今，不要託詞抵賴啊！

看我的天馬流星拳!!

甚…甚麼!

他對流星拳不作閃避並全數接下，卻竟然一點也沒有退後!?

竟…竟然…流淚？

教…教皇…？

星矢…我的所作所為的確不值得原諒…

但是我…這個教皇…

唔…不…現在不是說那種事的時候了！

為拯救女神，現在可是分秒必爭，星矢。

不，我已說過，連我也沒法拔走那支黃金箭。

可…可是…那樣的話…

聽我說清楚吧，星矢。

說…說得沒錯，可以請你去下面幫忙拔走插在女神心臟的黃金箭嗎，教皇？

穿過這個教皇廳，
就是雅典娜神殿。
那裡會豎立着
自神話時代
便代代相傳的
雅典娜神像。

雅典娜
神殿？

沒錯，
在很久以前，
雅典娜會…

右手持着
勝利女神尼刻，
而左手則會
拿着盾。

那兩件東西
可說才是
雅典娜的身份證明！

右手的
勝利女神！
左手的
盾!!

但勝利女神
如今不在這裡。
它在十三年前，
已被艾奧洛斯
連同年幼的女神
一起帶走。

女神可說是
一直被人馬座聖衣
和勝利女神
守護至今。

我從沒見過
那個叫勝利女神的
東西啊。

不，
你們應該
也見過的，
因為：：

勝利女神
平時會改變形態，
被握在女神的
右手上哩。

你：：
你說甚麼：：

難：：
難道就是：：

黃金權杖!!

沙織小姐
經常手持的
那支黃金權杖，
原來就是
改變了形態的
勝利女神嗎!!

沒錯，
女神手上的
勝利女神
一如其名，
會引領聖鬥士
邁向勝利。

所以，
即使你們面對
強勁的對手，
亦會取得勝利…

而左手的盾…

那個雅典娜之盾，
其實是個可以
掃清任何邪惡攻擊的
正義之盾！

明白了嗎，星矢？
有能力救回
女神性命的，
並不是我…
而是在我身旁的
雅典娜之盾…

嗄

嗄

所…
所以…

教…
教皇你
怎麼了？

身體不適嗎…

沒…沒甚麼，
快去雅典娜神殿，
然後把雅典娜之盾
朝往女神的方向…

嗄

嗄

嗄

嗄

快…
快點…

教…教皇，
你沒事吧？
到…到底
怎麼了…

那樣的話，
插着女神心臟的
黃金箭便會
了無痕跡地
消失…

嗄

不用管我，
你快去吧，
星矢！

我…我明白了，
取得那個盾之後，
我會馬上回來的。

且…
且慢…

誰…
誰說…

嗄
嗄
嗄

誰說可以
讓你去拿
雅典娜之盾的？

吓？

教皇？

甚…
甚麼！
教皇
頭髮的
顏色
慢慢地
改變…

這…
這到底是
甚麼回事
…!?

死吧，星矢!!

嗚!?

妳醒了吧，魔鈴。

嗄

嗄

撒…撒娜嗎…

呃！

星矢!!

星…星矢呢？

嗄

去了教皇廳啊…

是嗎…

嗄

嗄

魔鈴，看妳的樣子…之前到底去了哪裡呀？

我去了占星山。

妳…妳說甚麼！占星山？

那…那裡雖然位於聖域範圍內，但應該是嚴禁教皇以外的人進入的禁區吧。

沒錯，占星山是代代教皇代替女神去觀察星體活動，占算大地吉凶的地方。據說那裡連聖鬥士都不可以擅進，是這個人間裡最接近天空的地方。

我在日本與星矢分別之後，一直希望揭發教皇的真正身份。於是我便想到掌握着那個秘密的關鍵地方，就只有占星山那裡，所以才會冒死潛入呀。



多得這樣，我在占星山頂的祭壇上有所發現。

發現死了十年以上的教皇屍體哩…

甚…甚麼！教皇的屍體…

怎…怎可能的！那麼，那個教皇…星矢所見的教皇，真正身份是…

嘿嘿嘿嘿…
正蠢材！
誰會讓你
隨隨便便的進入
雅典娜神殿呀！

嗚…
嗚嗚…

甚…
甚麼呀…
到底發生了
甚麼事？

為了自己的罪
而懺悔的教皇，
竟在轉眼間
為之一變…

猶…猶如
神變身成
惡魔那樣…

教…教皇的
真正身份
到底是
何方神聖呀…

嘿嘿嘿…
雅典娜的性命，
加上被艾奧洛斯
帶走的勝利女神
也得到手的話，
簡直是一石二鳥…

可以取得任何勝利的勝利女神，還有可以擊退神與惡魔所有攻擊的雅典娜之盾！

只是集齊這兩件東西，我便可以完全壓制住天上的宙斯、海皇波塞冬，甚至冥界的哈帝斯，擁有與他們勢均力敵的力量，支配這個世界！

那我可以就這樣的話，就不用再假借女神的名義，直接成為全世界的支配者!!嘿嘿嘿嘿…

荒…荒謬…這樣也算是輔助女神維護世界和平的教皇嗎…

我…我絕對不能原諒這種事發生…

看我的天馬流星拳!!

嘿嘿嘿嘿：
你應該知道，
你的攻擊
根本起不了
任何作用呀。

快來這裡，
覆蓋我的
身體吧！

我的
聖衣
!!

而且，
我也不需要
再借助這件
難以活動的
教皇法衣了。

甚…

甚麼！

教皇身後
出現了
聖衣…

而…
而且，
那件聖衣是
……


聖闘士星矢

聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖



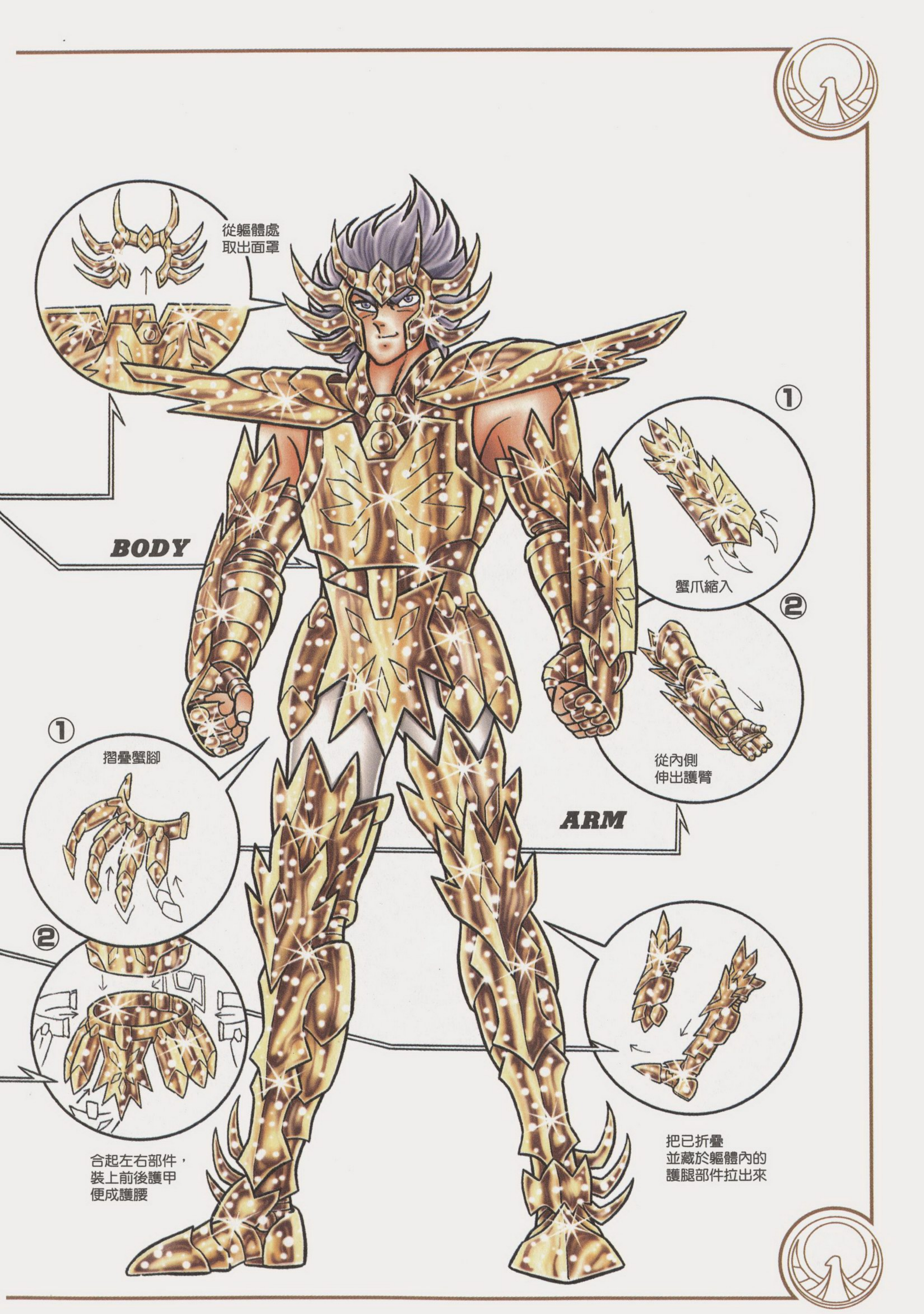
巨蟹座聖衣



獅子座聖衣



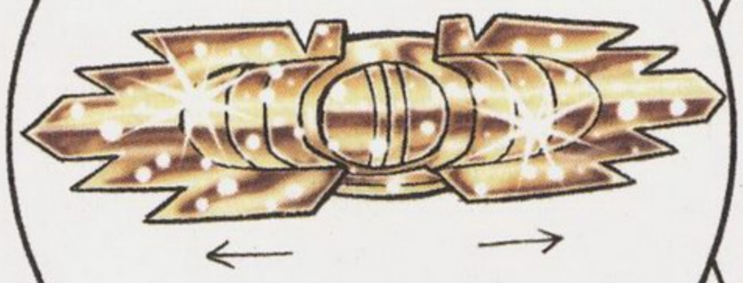
天馬座聖衣


從軀體處
取出面罩
BODY
①
蟹爪縮入
②
從內側
伸出護臂
ARM
①
摺疊蟹腳
②
合起左右部件，
裝上前後護甲
便成護腰
把已折疊
並藏於軀體內的
護腿部件拉出來

CANCER DEATHMASK

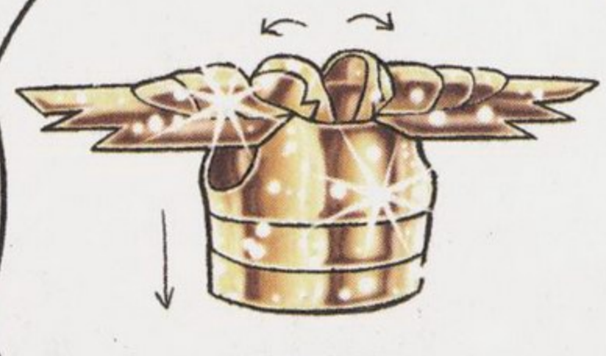
巨蟹座聖衣

①



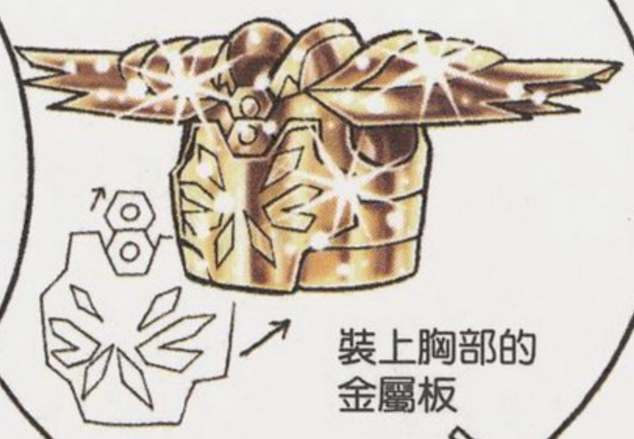
護肩向左右拉開

②



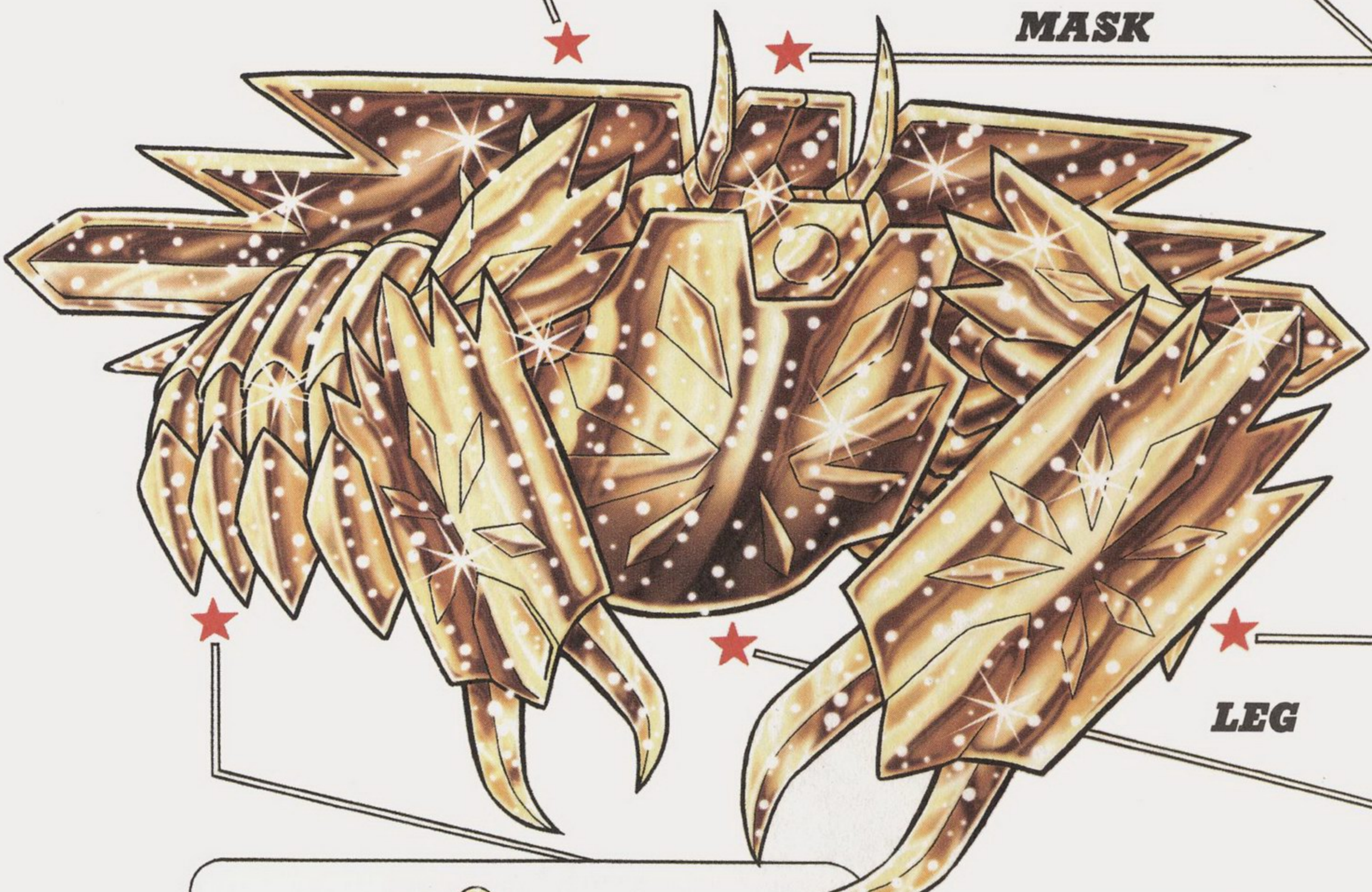
張開護襟，
拉長護軀

③



裝上胸部的
金屬板

MASK



LEG

WAIST



背面的模樣

藏起尾巴，
拿出副護肩

①

②

裝於軀體上

ARM

①

張開鬃毛

②

裝在護軀上
成為護腰

①

摺起前腿

②

手肘180度旋轉，
拉出手腕

LEG

①

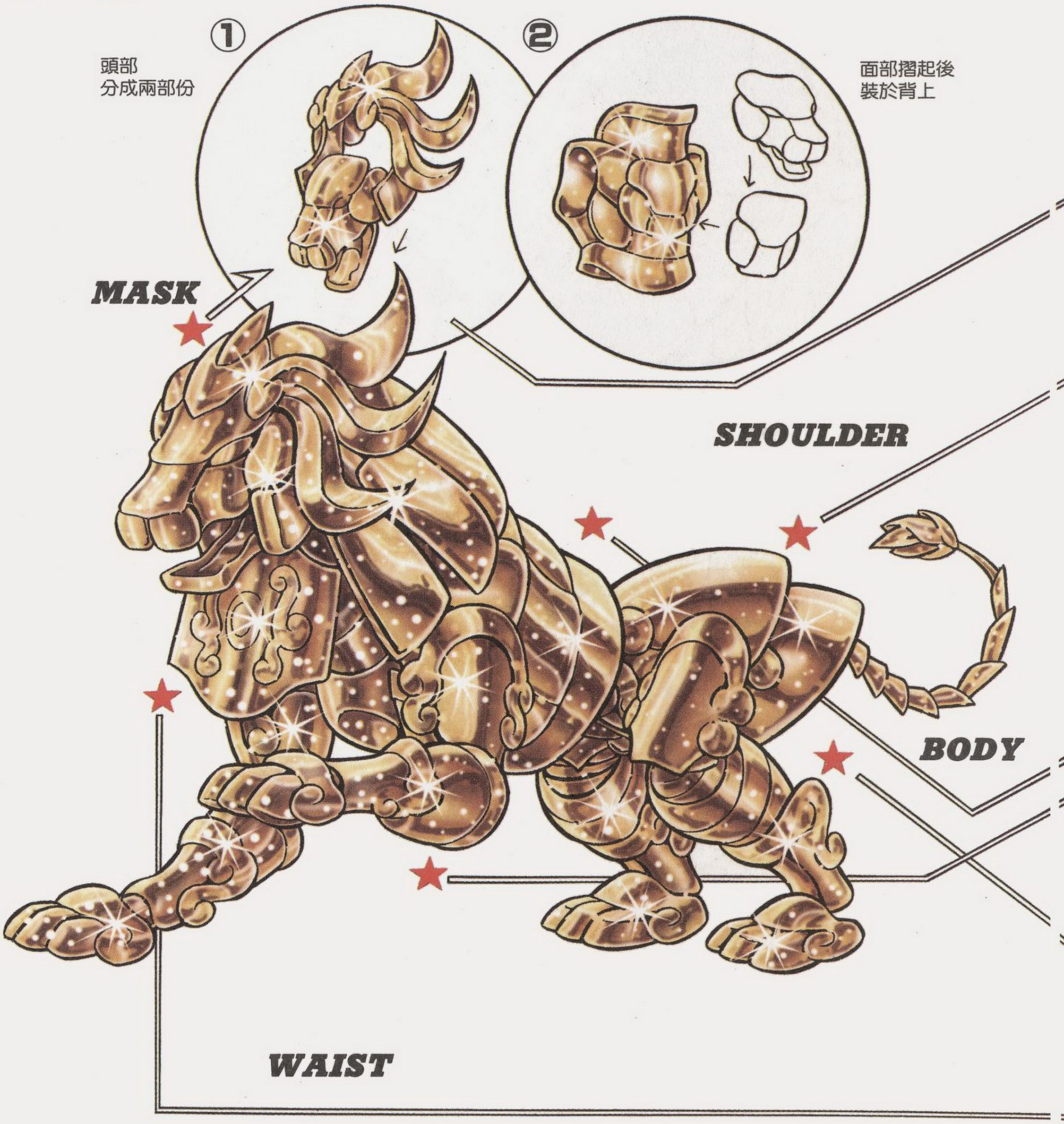
摺起後腿

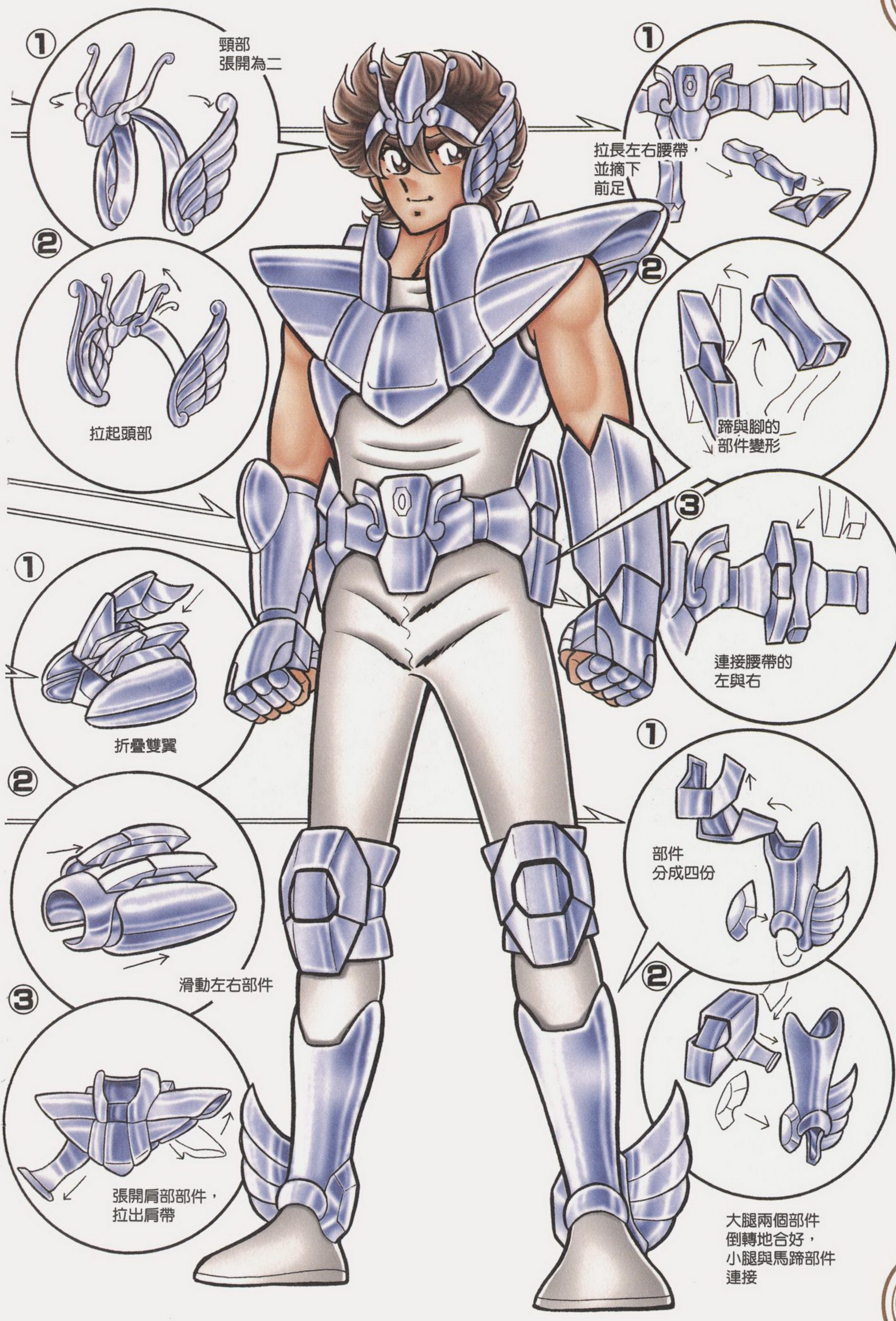
②

膝部180度旋轉，
拉出護腿

LEO AIOLIA

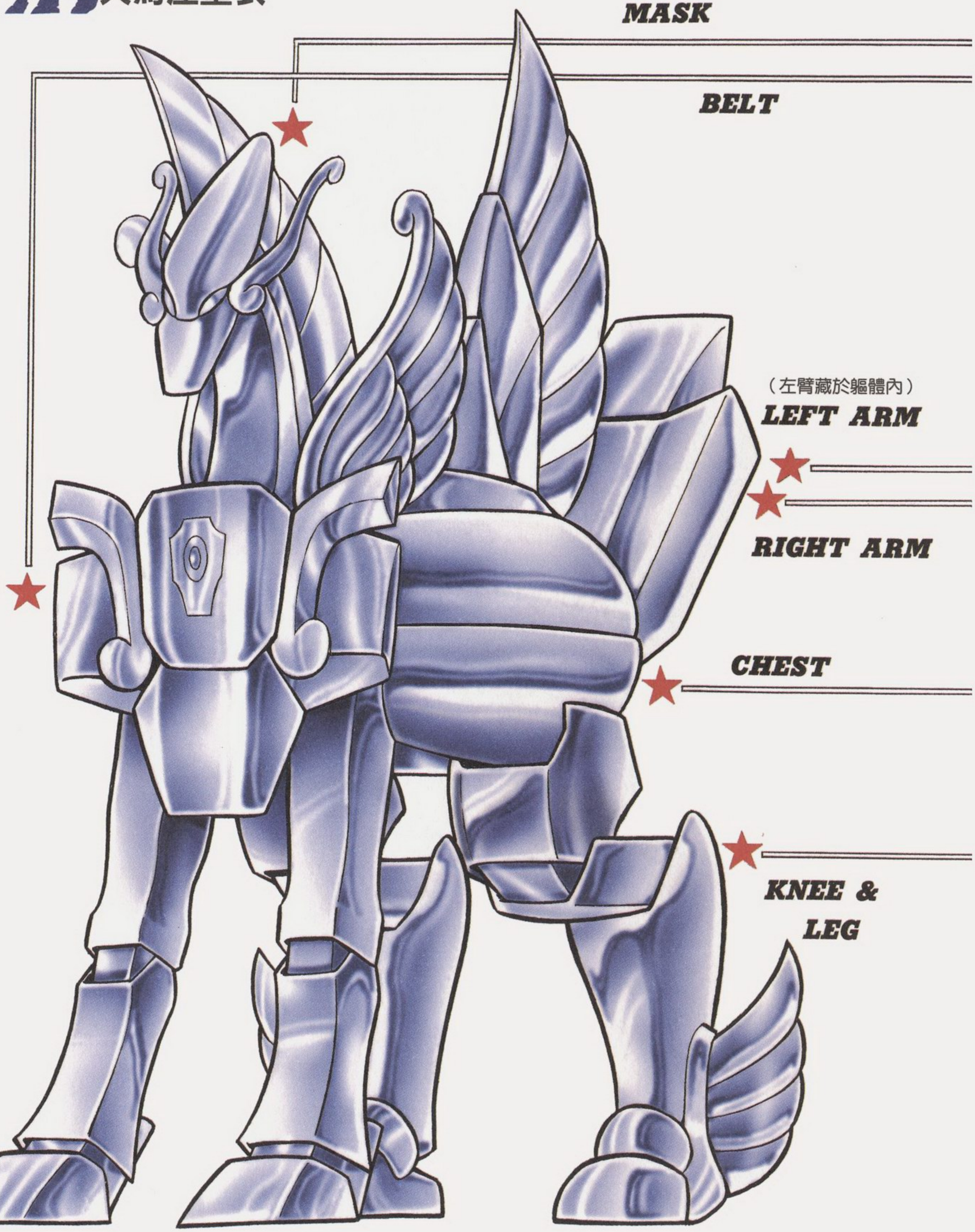
獅子座聖衣




①
頸部
張開為二
②
拉起頭部
①
折疊雙翼
②
滑動左右部件
③
張開肩部部件，
拉出肩帶
①
拉長左右腰帶，
並摘下
前足
②
蹄與腳的
部件變形
③
連接腰帶的
左與右
①
部件
分成四份
②
大腿兩個部件
倒轉地合好，
小腿與馬蹄部件
連接

PEGASUS SEIYA

天馬座聖衣



MASK

BELT

（左臂藏於軀體內）

LEFT ARM

RIGHT ARM

CHEST

KNEE &
LEG

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

shonenjump.com

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-43-9
9 789888 030439
$55

聖鬥士星矢
Saint SEIYA
volume 9
車田正美
天下

volume 9

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός.....